



Cordless Compressor PAK 20-Li C3

(FI)
Akkukäyttöinen kompressori
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)
Batteridreven kompressor
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)
Akumulatorinis kompresorius
Instrukcija tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)
Ar akumulatoru darbināms kompresors
Oriģinālos instrukcijas vertimas

(SE)
Batteridriven kompressor
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
Akumulatorowa sprężarka
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Akukompressor
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE)
Akku-Kompressor
Originalbetriebsanleitung



FI
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

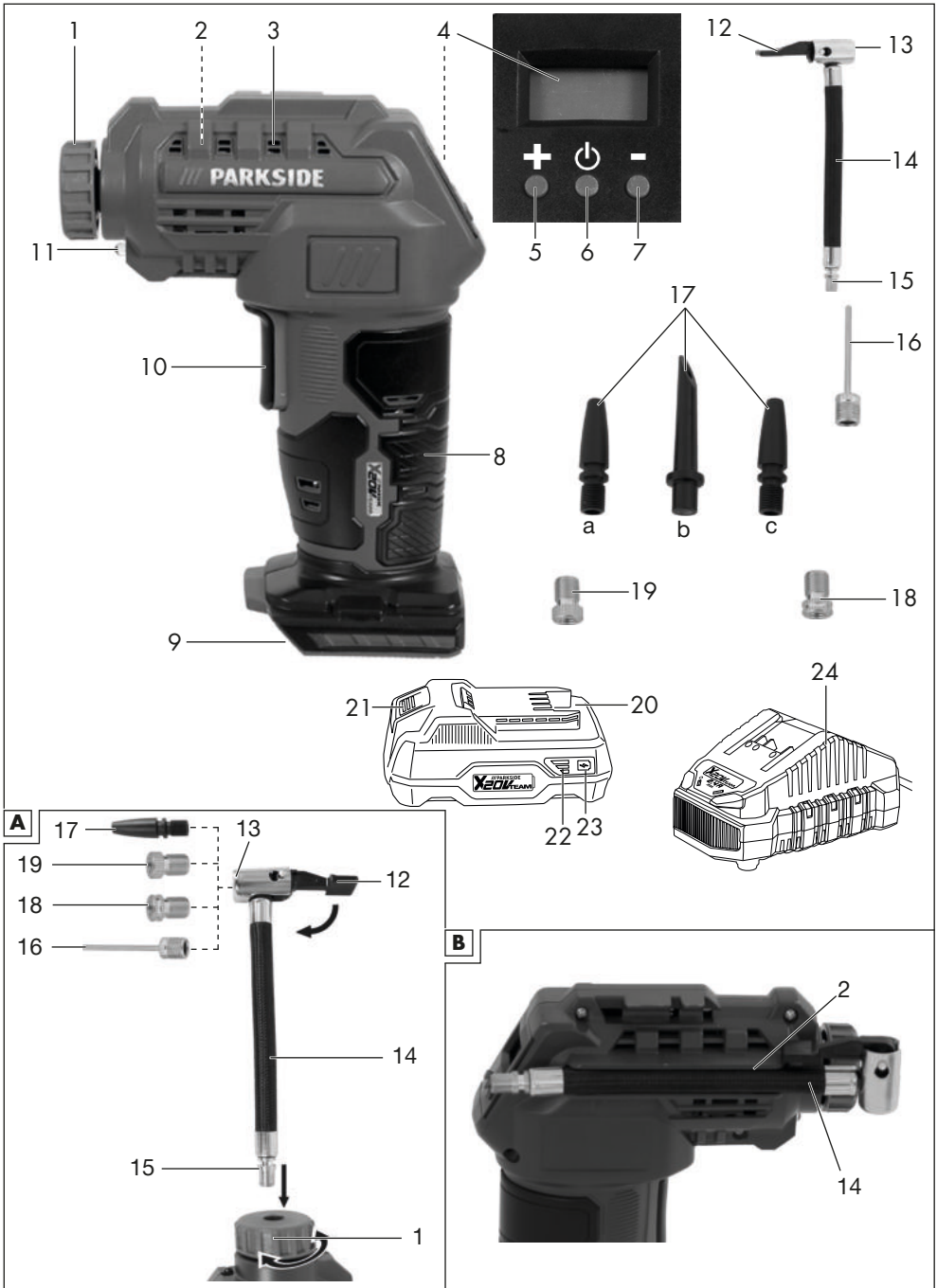
LT
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	27
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	39
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	52
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	64
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	75
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	87



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	6
Lisää turvallisuusohjeita.....	8
Valmistelut	8
Hallintalaitteet.....	9
Venttiilisoitin.....	9
Paineilmaletkun asentaminen ja irrottaminen.....	9
Venttiilisoittimen kiinnittäminen ja irrottaminen.....	9
Akun lataustilan tarkastaminen.....	9
Akun lataaminen.....	9
Käyttö	10
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	10
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	10
Paineen säätäminen.....	10
Ilmalla täyttäminen.....	10
Kuljetus	10
Puhdistus, huolto ja varastointi	11
Puhdistus.....	11
Huolto.....	11
Varastointi.....	11
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	11
Hävität akut ympäristöystävällisesti.....	11
Vianmääritys	12
Huolto	12
Takuu.....	12
Korjauspalvelu.....	13
Service-Center.....	13
Maahantuoja.....	13
Varaosat ja lisävarusteet	14
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	14
Räjätyskuva	101

Johdanto

Onnea uuden akkukäyttöisen kompressorin ostosta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu). Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatuilla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Urheiluvälineiden ja rantatuotteiden pumppaaminen.
- Polkupyörän renkaiden täyttäminen.
- Tarkoitettu ainoastaan käyttöön sisätiloissa tai lyhytkestoiseen käyttöön ulkona.

Laite **ei sovellu** suurikokoisten pumppattavien tuotteiden pumppaamiseen, kuten kumivälineiden, suurten ilmapatjojen tai auton renkaiden täyttämiseen.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

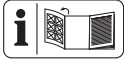
Hävität pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen kompressori
- Paineilmaletku

- 3x Kartiomainen adapteri
- Palloneula
- 2x Polkupyöränrenkasventtiilin adapteri (1x Dunlop-/pikaventtiili, 1x Sclaverand-venttiili)
- Säilytyslaukku
- Alkuperäisten ohjeiden käännös

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

- 1 Hattumutteri
- 2 Pidike (ei näkyvässä)
- 3 Tuuletusaukot
- 4 LC-näyttö
- 5 Painike **+**
- 6 Virtapainike
- 7 Painike **-**
- 8 Kahva
- 9 Akkupidike
- 10 Painekeytkin
- 11 LED-työvalo
- 12 Vipu
- 13 Venttiililiitäntä
- 14 Paineilmaletku
- 15 Laiteliitäntä
- 16 Palloneula
- 17 Kartiomainen adapteri a, b, c
- 18 Polkupyöränrenkasventtiilin adapteri (Dunlop-/pikaventtiili)
- 19 Polkupyöränrenkasventtiilin adapteri (Sclaverand-venttiili)
- 20 Akku
- 21 Akun vapautus
- 22 Lataustilan näyttö
- 23 Painike (Akku)
- 24 Latauslaite

Toiminnan kuvaus

Laitte on tarkoitettu pyörän renkaiden ja puhallattavien lelujen, urheiluvälineiden ja rantatuotteiden pumppaamiseen.

Se soveltuu myös paineen mittaamiseen.

Painenäyttöä ei ole kalibroitu.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen kompressori PAK 20-Li C3

Mitoitusjännite U 20 V = (tasavirta)

Nimelliskäyttötapa S3 25 % 10 min

Nimellinen ottoteho P 80 W

Tyhjäkäynnin kierrosnopeus n_0 16000 min⁻¹

Paino (ilman akkua) ≈ 0,58 kg

Työpaine p max ≤ 0,70 MPa (7 bar)

Äänenpainetaso (L_{pA}) 77,1 dB; K_{pA} =3 dB

Äänitehotaso (L_{WA})

- mitattu 85,1 dB; K_{WA} =2,03 dB

- taattu 88 dB

Värähtely (a_{rh}) ≤ 2,50 m/s²

Akku Li-Ion

Lämpötila > 50 °C

- Lataaminen 4–40 °C

- Käyttö 4–50 °C

- Varastointi 15–25 °C

PARKSIDE Performance Älykäs akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- taajuusalue 2400–2483,5 MHz

- lähetetty teho ≤ 20 dBm

Käyttötapa S3 25 % 10 min: Jaksoittainen lyhytaikainen käyttö

10 min:n aikana laitetta saa käyttää

vain 2,5 min:n ajan ja loppujen 7,5 min:n ajan

sen on annettava jäähtyä.

Käytä kuulonsuojaimia!

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värinäarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värinäarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

▲ VAROITUS! Sähkötyökalun todellisessa käytössä värinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty

pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

X 20 V TEAM

Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittellemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lieviä tai keskivaikeita ruumiillisia vammoja.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Lue käyttöohje



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Käytä kuulonsuojaimia



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



Taattu äänitehotasotieto L_{WA} (dB).

Käyttöohjeessa olevat symbolit



Huomio!

Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.** Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

1. **TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS**
 - a) Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
 - b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut luovat kipi-

noitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

- c) **Pidä lapset ja muut ulkopuoliset pois, kun käytät sähkötyökäluä.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.
- 2. SÄHKÖTURVALLISUUS**
- a) **Sähkötyökälujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökälujen kanssa.** Muokkaamatomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- b) **Vältä kehokosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökäluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökälu sisäan menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
- d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökälu kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Jos käytät sähkötyökäluä ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos sähkötyökäluä käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- 3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS**
- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökäluä käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökäluä, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökäluä käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.

- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökäluä virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.** Sähkötyökäluä kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökäluäille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai jalkoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökäluä.** Sähkötyökäluä pyöriivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jalkoavain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökäluä paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeen ja jätä työkalujen turvallisohejita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökäluä usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.
- 4. SÄHKÖTYÖKÄLUÄ KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Älä käytä sähkötyökäluä voimalla. Käytä oikeanlaista sähkötyökäluä käyttökohteessasi.** Oikeanlainen sähkötyökälu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudella, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökäluä, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökäluä, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat liäsosia tai laitat sähkötyökäluä sivuun.** Tällaiset ennakoivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökäluä tahattoman käynnistymisen riskiä.

- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökä-**lut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökäluja, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökälu ovat vaarallisia kokeuttomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökäluja ja lisäosia. Tar-**kasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökäluun toimintaan. Jos sähkötyökälu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökäluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja** puhtaina. Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökäluja, lisäosia ja terä-**paloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ. Sähkötyökäluun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina,** puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökäluun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
5. **AKKUTYÖKÄLUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan** määrittelemällä laturilla. Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettyinä.
- b) **Käytä sähkötyökäluja ainoastaan eriy-**tisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa. Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipaloriskin.
- c) **Kun akku ei käytetä, pidä se poissa** muista metalliesineistä, kuten klemmareista, kolikoista, avaimista, nauhoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen. Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärissä olosuhteissa akusta saattaa** purkautua nestettä; vältä kosketusta. Jos kosketat nestettä vahingossa,

huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu silmien kanssa kosketuksiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä akkuja tai työkaluja, joka on** vaurioitunut tai jota on muokattu. Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumisiin.
- f) **Älä altista akkuja tai työkaluja tulelle tai** korkeille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia** ohjeita. Älä lataa akkuja tai työkaluja ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Epäasianmukainen lataaminen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkuja ja nostaa tulipaloriskiä.
6. **HUOLTO**
- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa** sähkötyökäluja ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia. Tämä ylläpitää sähkötyökäluun turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita ak-**kuja. Akkuja saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden tarjoaja.

Lisää turvallisuusohjeita

- Kun lämpötila on alle 0 °C moottoria ei saa käynnistää.
- Vältä putkijärjestelmän voimakasta rasi-
tusta käyttämällä joustavia letkuliitäntöjä,
joilla vältetään taitekohtia.
- **VAROITUS!** Kompessoreiden kaikkien
letkujen ja varusteiden on sovellettava
käyttöön korkeimmalla sallitulla paineella.
- Suosittelemme yli 7 baarin paineessa, et-
tä syöttöletkujen yhteydessä käytetään
suojakaapelia, kuten esim. vaijeria.
- Kompressorin enimmäiskaltevuus on 0
astetta.

Valmistelut

- VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Painike + (5)**
Säädetyin paineen nostaminen
- **Virtapainike (6)**
 - Käynnistäminen: Paina
 - Sammuttaminen: Paina ja pidä painetuna n. 3 sek.
- **Painike – (7)**
Vähennä säädettyä painetta
- **Painekytin (10)**
 - LC-näytön päällekytkentä: Paina lyhyesti
 - Laitteen käynnistäminen: Paina
 - Laitteen pysäyttäminen: Paina uudelleen

Venttiilisovitin

Palloneula (16)	Erialaisten pallojen pumppaamiseen.
Kartiomainen adapteri (17 a, c)	Ilmapaattojen ja vastaavien täyttämiseen.
Kartiomainen adapteri (17 b)	Rantapallojen ja vastaavien pumppaamiseen.
Polkupyöränrenkasventtiilin adapteri (Dunlop-/pikaventtiili) (18)	Polkupyörän renkaiden täyttämiseen.
Polkupyöränrenkasventtiilin adapteri (Sclaverand-venttiili) (19)	Polkupyörän renkaiden täyttämiseen.

Paineilmaletkun asentaminen ja irrottaminen

Paineilmaletkun asentaminen (Kuva A)

1. Löysää hattumutteria (1) (älä irrota kokonaan).
2. Työnnä laiteliitäntä (15) kiinnitykseen.
3. Kiristä hattumutteri jälleen tiukalle.

Paineilmaletkun irrottaminen (Kuva A)

1. Löysää hattumutteria (1) (älä irrota kokonaan).
2. Vedä laiteliitäntä (15) kiinnityksestä.
3. Kiristä hattumutteri jälleen tiukalle.

Venttiilisovittimen kiinnittäminen ja irrottaminen

Venttiilisovittimen kiinnittäminen (Kuva A)

1. Paina vipua (12) ylöspäin.
2. Työnnä haluttu venttiilisovitin (16, 17, 18, 19) venttiiliiliitäntään (13).
3. Paina vipua alaspäin.

Venttiilisovittimen irrottaminen (Kuva A)

1. Paina vipua (12) ylöspäin.
2. Vedä venttiilisovitin (16, 17, 18, 19) venttiiliiliitännästä (13).

Akun lataustilan tarkastaminen

LEDit	Merkitys
punainen, oranssi, vihreä	Akku ladattu
punainen, oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava
1. Paina painiketta (23) lataustilanäytön (22) vieressä akussa (20). Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun lataustilan.	
2. Lataa akku (20), kun enää vain lataustilan näytön (22) punainen LED-valo palaa.	

Akun lataaminen

Katso myös laturin käyttöohje.

Ohjeita

- Anna lämmenteen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään suoralle aurin-gonpaisteelle äläkä > 50 °C lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa, jotka on pysäköity aurinkoon.

Menettely

1. Ota tarvittaessa akku (20) pois laitteesta.
2. Työnnä akku laturin (24) latauskuiluun.
3. Liitä laturi pistorasiaan.
4. Kun lataus on saatettu päätökseen, irrota laturi sähköverkosta.
5. Vedä akku pois latauskuilusta.

Ohjaukset laturissa (24)

vihreä	punainen	Merkitys
palaa	–	• Akku on ladattu täyteen • valmis (ei akkua laitteessa)
–	palaa	Akkua ladataan

vihreä	punainen	Merkitys
—	viilkkuu	Akku on ylikuumentunut
viilkkuu	viilkkuu	Akku on viallinen

Käyttö

Akun asettaminen ja irrottaminen

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (20) ohjauskiskoa pitkin akkupidikkeeseen (9).
Akku lukittuu kuuluvasti.

Akun irrottaminen

1. Paina akun vapautuspainetta (21) akussa (20) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos akkupidikkeestä (9).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Ohjeita

- Kun esiasetettu paine on saavutettu, laite sammuu automaattisesti.
- **HUOMAUTUS!** Jos laite ei käynnisty painekeytkintä (10) painamalla, sinun on painettava joko virtapainiketta (6) tai painekeytkintä kaksi kertaa.

Käynnistäminen, Versio 1

1. Aseta akku (20) laitteeseen.
2. Paina virtapainiketta (6).
LC-näyttö (4) on päällä.
3. Paina painekeytkintä (10).
Laite käynnistyy.
LED-työvalo (11) palaa.

Käynnistäminen, Versio 2

1. Aseta akku (20) laitteeseen.
2. Paina painekeytkintä (10).
 - LC-näyttö (4) on päällä.
 - Laite käynnistyy.
 - LED-työvalo (11) palaa.

Sammuttaminen

1. Paina painekeytkintä (10).
Laite pysähtyy.
LED-työvalo sammuu noin 10 sekunnin kuluessa.

2. Paina ja pidä virtakeykintä (6) painettuna n. 3 s, kunnes LC-näyttö (4) sammuu.
3. Irrota laitteen akku (20), jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Paineen säätäminen

Paineyksikön muuttaminen LC-näytössä

1. Paina virtapainiketta (6).
LC-näytössä (4) oleva paineyksikkö muuttuu muotojen psi ja bar välillä.

Paineen korottaminen

1. Paina ja pidä painiketta **+** painettuna n. 3 s.
LC-näytön (4) merkit vilkkuvat.
2. Paina painiketta **+** (5).
Paine muuttuu 0,1 bar / 1 PSI jokaisella painalluksella.

Paineen alentaminen

1. Paina ja pidä painiketta **—** painettuna n. 3 s.
2. Paina painiketta **—** (7).
Paine muuttuu 0,1 bar / 1 PSI jokaisella painalluksella.

Ilmalla täyttäminen

Menettely

1. *Paineilmaletkun asentaminen ja irrottaminen, S. 9*
2. *Venttiiliosovittimen kiinnittäminen ja irrottaminen, S. 9*
3. *Paineen säätäminen, S. 10*
4. Irrota pumpattavan tuotteen venttiilinsuojus.
5. Aseta venttiiliadapteri (16, 17, 18, 19) pumpattavan tuotteen venttiiliin.
6. *Käynnistäminen ja sammuttaminen, S. 10*
7. Poista venttiiliosovitin heti kun LC-näyttö sammuu.
8. Aseta pumpattavan tuotteen venttiilinsuojus takaisin.

Kuljetus

Ohjeita

- Sammuta laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Poista akku.
- Irrota käyttötyökalu.
- Kanna laitetta aina kahvasta (8).

Puhdistus, huolto ja varastointi

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuuta laite ja poista akku (20). Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruis- kuta laitetta vedellä.
HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

Huolto

Laitte ei vaadi huoltoa.

Varastointi

(Kuva B)

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

Säilytyksen helpottamiseksi paina paineilmaletku (14) laitteen sivulla olevaan pidikkeeseen (2).

Laitteet, joissa on akku:

- Akun ja laitteen varastointilämpötila on 15–25 °C. Vältä varastointia äärimmäisen kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa. Se voi laskea akun tehoa tai vaurioittaa akkua.
- Irrota akku ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) laitteesta (huomioi akun ja laturin erillinen käyttöohje).

Hävittäminen/ympäristön- suojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jätteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käytön päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Hävitä akut ympäristöystävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöystävällisesti. (asetus (EU) 2023/1542 akuista ja paristoista ja jätteakuista ja -paristoista)

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntyminen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.
- **Vaurioituneet akut**
Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!
 - Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.

- Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussiin.
- Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljettavissa ei-syttyvissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.
- Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Oire	Mahdollinen syy	Toimenpide
Huono työteho	Venttiilisovitinta (16, 17, 18, 19) ei kiinnitetty oikein	<i>Venttiilisovittimen kiinnittäminen ja irrottaminen, S. 9</i>
	Paine asetettu väärin	<i>Paineen säätäminen, S. 10</i>
	Akun teho on heikko	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
Laite ei käynnisty	Akkua (20) ei ole asetettu paikoilleen	<i>Akun asettaminen paikoilleen, S. 10</i>
Laitteen toiminta keskeytyy välillä	Löysä liitäntä laitteen sisällä	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkimen (6) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että villinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuajaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina (esim. Venttiilisovitin, Paineilmaletku) taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen.

Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 520619_2507) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Viialiseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovitessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetystenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjo-

ja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 520619_2507.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **joita eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetetyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center



Huolto Suomi

Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 520619_2507



Huolto Ruotsi

Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 520619_2507

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 13*

Asema-nro.	Nimitys	Tilausno.
14	Paineilmaletku	91104960
16, 17, 18, 19	Sovitinsarja	91104959

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen kompressori**

Malli: **PAK 20-Li C3**

Sarjanumero: 000001-095600

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (seuraavan sijaan: 2014/30/EU)

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso (L_{WA})

– mitattu: 85,1 dB;

– taattu: 88 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaista menettelyä.

Ilmoitettu laitos: 0036, TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 SAKSA
 25.12.2025

Christian Frank
 Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning	15
Avsedd användning.....	15
Leveransens innehåll/tillbehör.....	16
Översikt.....	16
Funktionsbeskrivning.....	16
Tekniska data.....	16
Säkerhetsanvisningar	17
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	17
Bildtecken och symboler.....	17
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	17
Ytterligare säkerhetsinformation.....	19
Förberedelser	20
Manöverdelar.....	20
Ventiladapter.....	20
Montera och demontera tryckluftslangen.....	20
Sätta fast och lossa ventiladaptern.....	20
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	20
Ladda batteriet.....	20
Drift	21
Sätta in och ta ut batteriet.....	21
Koppla på och stänga av.....	21
Ställa in trycket.....	21
Uppblåsning.....	21
Transport	21
Rengöring, underhåll och förvaring	22
Rengöring.....	22
Underhåll.....	22
Förvaring.....	22
Kassering/miljöskydd	22
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	22
Felsökning	23
Service	23
Garanti.....	23
Reparationsservice.....	24
Service-Center.....	24
Importör.....	25
Reservdelar och tillbehör	25
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	26
Sprängskiss	101

Inledning

Grattis till köpet av din nya batteridrivna kompressor (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Uppblåsning av sport- och strandartiklar.
- Pumpning av cykeldäck.
- Får endast användas inomhus eller utomhus under kortare perioder.

Produkten är **inte avsedd** för att pumpa upp uppblåsbara produkter med stor volym som gummibåtar och större luftmadrasser eller för att fylla bil- och motorcykeldäck.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Leveransens innehåll/tillbehör

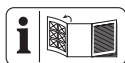
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivna kompressor
- Tryckluftssläng
- 3x Konisk adapter
- Bollnål
- 2xAdapter för cykelventil (1x Dunlop/blixtventil, 1xRacerventil)
- Förvaringsväska
- Översättning av bruksanvisning i original

Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

Översikt



Illustrationerna av enheten finns på utvikningssidan längst fram.

- 1 Överfallsmutter
- 2 Hållare (syns inte)
- 3 Ventilationsöppningar
- 4 LC-display
- 5 Knapp **+**
- 6 På/Av-knapp
- 7 Knapp **-**
- 8 Handtag
- 9 Batterihållare
- 10 Tryckknapp
- 11 LED-arbetsbelysning
- 12 Spak
- 13 Ventilanslutning
- 14 Tryckluftssläng
- 15 Apparatslutning
- 16 Bollnål
- 17 Konisk adapter a, b, c
- 18 Adapter för cykelventil (Dunlop/blixtventil)
- 19 Adapter för cykelventil (Racerventil)
- 20 Laddbart batteri
- 21 Batteriupplåsning
- 22 Laddningsindikator
- 23 Knapp (Laddbart batteri)
- 24 Laddare

Funktionsbeskrivning

Produkten är avsedd för uppblåsning av cykeldäck och uppblåsbara lek-, sport- och strandartiklar.

Den kan också användas för att mäta det aktuella trycket. Tryckmätaren är inte kalibrerad.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Batteridrivna kompressor PAK 20-Li C3

Märkspänning U 20 V = (likström)

Nominell driftläge S3 25 % 10 min

Uppgifven ineffekt P 80 W

Tomgångsvarvtal n_0 16000 min⁻¹

Vikt (utan batteri) ≈ 0,58 kg

Arbetstryck p max ≤ 0,70 MPa (7 bar)

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) 77,1 dB; K_{pA} =3 dB

Ljudeffektnivå (L_{WA})

- uppmätt 85,1 dB; K_{WA} =2,03 dB

- garanterad 88 dB

Vibration (a_{rh}) ≤ 2,50 m/s²

Laddbart batteri Li-Ion

Temperatur > 50 °C

- Laddningsprocess 4–40 °C

- Användning 4–50 °C

- Förvaring 15–25 °C

Smart batteri från PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- frekvensband 2400–2483,5 MHz

- utsänd effekt ≤ 20 dBm

Driftläge S3 25 % 10 min: Intervalldrift

Under en tidsperiod på 10 min får produkten endast användas i 2,5 min och behöver svalna de resterande 7,5 min.

Använd hörselskydd!

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

⚠ WARNING! De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man

arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

⚠ WARNING! Person- och sakskador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ WARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Läs bruksanvisningen



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Använd hörselskydd



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.



Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} i dB.

Symboler i bruksanvisningen



Se upp!

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteri-drivna (sladdlösa) elverktyg.

1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- a) **Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distraktioner kan medföra att du tappar kontrollen.

2. ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningsssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.

4. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan**

- du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - f) Se till att skärverktyg hålls vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
 - g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
 - h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERTYG
- a) Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
 - b) Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket. Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.
 - c) När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
 - d) Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården. Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
 - e) Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
 - f) Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
 - g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
6. SERVICE
- a) Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
 - b) Utför aldrig service på skadade batteripaket. Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Ytterligare säkerhetsinformation

- Motorstart är förbjuden vid låga temperaturer under 0°C .
- Undvik kraftig belastning av ledningssystemet genom att använda flexibla slanganslutningar för att förhindra krökning.
- **▲ VARNING!** Alla kompressorslangar och armaturer måste vara lämpliga för användning vid maximalt tillåtet tryck.
- Vi rekommenderar att matarslangar med tryck över 7 bar förses med en säkerhetsvajer, t.ex. en ställlina.
- Kompressorns maximala lutning är 0 grader.

Förberedelser

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

- **Knapp + (5)**
Öka det inställda trycket
- **På/Av-knapp (6)**
 - Påkoppling: Tryck
 - Avstängning: Tryck och håll intryckt i ca 3 sek
- **Knapp - (7)**
Minska det inställda trycket
- **Tryckknapp (10)**
 - Slå på LC-displayen: Tryck in kort
 - Starta produkten: Tryck
 - Stoppa produkten: Tryck igen

Ventiladapter

Bollnål (16)	För uppblåsning av olika bollar.
Konisk adapter (17 a, c)	För fyllning av luftmadrasser och liknande.
Konisk adapter (17 b)	För uppblåsning av vattenbollar och liknande.
Adapter för cykelventil (Dunlop/blixtventil) (18)	För fyllning av cykeldäck.
Adapter för cykelventil (Racerventil) (19)	För fyllning av cykeldäck.

Montera och demontera tryckluftslangen

Montera tryckluftslangen (Fig. A)

1. Lossa överfallsmuttern (1) något (inte helt).
2. Stick in apparatanslutningen (15) i fästet.
3. Skruva fast överfallsmuttern igen.

Demontera tryckluftslangen (Fig. A)

1. Lossa överfallsmuttern (1) något (inte helt).
2. Dra ut apparatanslutningen (15) ur fästet.
3. Skruva fast överfallsmuttern igen.

Sätta fast och lossa ventiladaptern

Sätta fast ventiladaptern (Fig. A)

1. Tryck spaken (12) uppåt.
2. Sätt in den önskade ventiladaptern (16, 17, 18, 19) i ventilanslutningen (13).
3. Tryck spaken nedåt.

Lossa ventiladaptern (Fig. A)

1. Tryck spaken (12) uppåt.
2. Dra ut ventiladaptern (16, 17, 18, 19) ur ventilanslutningen (13).

Kontrollera batteriets laddningsnivå

Lysdioderna	Betydelse
röd, orange, grön	Batteriet är laddat
röd, orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas
1. Tryck på knappen (23) bredvid laddningsindikatorn (22) på batteriet (20).	Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
2. Ladda batteriet (20) när endast den röda lysdioden på laddningsindikatorn (22) lyser.	

Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer > 50 °C under längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmeelement eller förvara det i fordon som är parkerade i solen.

Tillvägagångssätt

1. Ta ut batteriet (20) om det sitter i produkten.
2. Skjut in batteriet i laddningsfacket på laddaren (24).
3. Anslut laddaren till ett eluttag.
4. Bryt strömmen till laddaren när batteriet är färdigladdat.
5. Dra ut batteriet ur laddningsfacket.

Kontroll lysdioder på laddaren (24)

grön	röd	Betydelse
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är helt laddat redo (inget batteri isatt)
—	lyser	Batteriet laddas
—	blinkar	Batteriet är överhettat
blinkar	blinkar	Batteriet är defekt

Drift

Sätta in och ta ut batteriet

▲ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för sagskador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet

- Skjut in batteriet (20) längs styrskenan i batterihållaren (9).
Batteriet låses hörbart.

Ta ut batteriet

- Tryck och håll in batteriutlösaren (21) på batteriet (20).
- Dra ut batteriet ur batterihållaren (9).

Koppla på och stänga av

Anvisningar

- När det förinställda trycket nås stängs produkten av automatiskt.
- OBSERVERA!** Om produkten inte startar när du trycker på tryckknappen (10) måste du antingen trycka på På/Av-knappen (6) eller trycka två gånger på tryckknappen.

Påkoppling, Version 1

- Sätt in batteriet (20) i produkten.
- Tryck på På/Av-knappen (6).
LC-displayen (4) lyser.
- Tryck på tryckknappen (10).
Produkten startar.
LED-arbetslampan (11) lyser.

Påkoppling, Version 2

- Sätt in batteriet (20) i produkten.
- Tryck på tryckknappen (10).
 - LC-displayen (4) lyser.
 - Produkten startar.

- LED-arbetslampan (11) lyser.

Avstängning

- Tryck på tryckknappen (10).
Produkten stannar.
LED-arbetslampan slocknar efter ca 10 sekunder.
- Tryck och håll På/Av-knappen (6) intryckt i ca 3 sek tills LC-displayen (4) slocknar.
- Ta ut batteriet (20) ur produkten när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

Ställa in trycket

Ändra tryckenheten på LC-displayen

- Tryck på på/av-knappen (6).
Tryckenheten på LC-displayen (4) växlar mellan psi och bar.

Öka trycket

- Tryck och håll knappen (+) intryckt i ca 3 sek.
Siffrorna på LC-displayen (4) blinkar.
- Tryck på knappen + (5).
Trycket ändras med 0,1 bar/1 psi per tryckning.

Minska trycket

- Tryck och håll knappen (−) intryckt i ca 3 sek.
- Tryck på knappen − (7).
Trycket ändras med 0,1 bar/1 psi per tryckning.

Uppblåsning

Tillvägagångssätt

- Montera och demontera tryckluftslangen, S. 20*
- Sätta fast och lossa ventiladaptorn, S. 20*
- Ställa in trycket, S. 21*
- Ta bort ventilhatten från den uppblåsbara produkten.
- Sätt in ventiladaptorn (16, 17, 18, 19) i ventilen på den uppblåsbara produkten.
- Koppla på och stänga av, S. 21*
- Ta bort ventiladaptorn så snart LC-displayen slocknar.
- Sätt tillbaka ventilhatten på den uppblåsbara produkten.

Transport

Anvisningar

- Stäng av produkten.

- Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Ta bort batteriet.
- Ta bort insatsverktyget.
- Bär alltid sågen i handtaget (8).

Rengöring, underhåll och förvaring

▲ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (20).

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

▲ WARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

OBSERVERA! Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

(Fig. B)

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn

För enkel förvaring kan tryckluftsslangen (14) tryckas in i hållaren (2) på sidan av produkten.

Produkter med uppladdningsbart batteri:

- Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ska vara mellan 15 °C och 25 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaring. Annars kan batteriet skadas eller få försämrad kapacitet.
- Ta ut batteriet ur produkten innan den förvaras under en längre tid (t ex över vintern) (observera de separata bruksanvisningarna för batteriet och laddaren).

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning. (förordning (EU) 2023/1542 om batterier och förbrukade batterier)

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.

- **Skadade batterier**
Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!
 - Rör inte skadade batterier med bara händer.
 - Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Låg arbetsprestanda	Ventiladaptern (16, 17, 18, 19) sitter inte på ordentligt	<i>Sätta fast och lossa ventiladaptern, S. 20</i>
	Tryck felaktigt inställt	<i>Ställa in trycket, S. 21</i>
	Låg batterinivå	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
Produkten arbetar med avbrott	Glappkontakt i produkten	Kontakta vårt servicecenter.
	På-/Av-knappen (6) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Produkten startar inte	Batteriet (20) är inte isatt	<i>Sätta in batteriet, S. 21</i>

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som sliddelar (t.ex. Ventiladap- ter, Tryckluftssläng) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 520619_2507) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 520619_2507.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 520619_2507

FI **Service Finland**
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 520619_2507

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 24

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
14	Tryckluftsslang	91104960
16, 17, 18, 19	Adapterset	91104959

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridriven kompressor**

Modell: **PAK 20-Li C3**

Serienummer: 000001-095600

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (istället för 2014/30/EU)

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå (L_{WA})

– uppmätt: 85,1 dB;
 – garanterad: 88 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga VI.

Anmält organ: 0036, TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 25.12.2025



Christian Frank
 Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning	27
Formålsbestemt anvendelse.....	27
Leverede dele/tilbehør.....	28
Oversigt.....	28
Funktionsbeskrivelse.....	28
Tekniske data.....	28
Sikkerhedsanvisninger	29
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	29
Billedtegn og symboler.....	29
Generelle advarsler for elværktøjer.....	29
Yderligere sikkerhedsanvisninger.....	31
Forberedelse	32
Betjeningselementer.....	32
Ventiladapter.....	32
Montering og demontering af trykluftslange.....	32
Fastgørelse og aftagning af ventiladapter.....	32
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	32
Opladning af batteri.....	32
Drift	33
Isætning og udtagning af batteriet.....	33
Tænd og sluk.....	33
Indstilling af tryk.....	33
Oppumpning.....	34
Transport	34
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	34
Rengøring.....	34
Vedligeholdelse.....	34
Opbevaring.....	34
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	34
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	35
Fejlsøgning	35
Service	35
Garanti.....	35
Reparationsservice.....	36
Service-Center.....	37
Importør.....	37
Reserve dele og tilbehør	37
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	38
Eksploderet tegning	101

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne kompressor (herefter apparatet eller elværktøj).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Oppumpning af sportsudstyr og badeartikler.
- Oppumpning af cykeldæk.
- Må kun bruges indendørs eller udendørs i kort tid.

Apparatet er **ikke egnet** til oppumpning af oppustelige artikler med stort volumen, som fx gummibåde, store luftmadrasser eller bil- og motorcykeldæk.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom.

Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

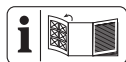
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven kompressor
- Trykluftslange
- 3× kegleformet adapter
- Boldnål
- 2×Adapter til cykelventil (1× Dunlop-/blitzventil.; 1×Sclaverand-ventil)
- Opbevaringskuffert
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Omløbermotrik
- 2 Holder (ikke synligt)
- 3 Ventilationsåbninger
- 4 LC-display
- 5 Knap +
- 6 Tænd/sluk-kontakt
- 7 Knap -
- 8 Håndtag
- 9 Batteriholder
- 10 Trykkontakt
- 11 LED-arbejdslys
- 12 Greb
- 13 Ventiltilslutning
- 14 Trykluftslange
- 15 Apparattilslutning
- 16 Boldnål
- 17 kegleformet adapter a, b, c
- 18 Adapter til cykelventil (Dunlop-/blitzventil.:
- 19 Adapter til cykelventil (Sclaverand-ventil)
- 20 Batteri
- 21 Batterioplåsning
- 22 Ladetilstandsvisning
- 23 Knap (Batteri)
- 24 Oplader

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er egnet til oppumpning af cykel-dæk, oppusteligt legetøj, sportsudstyr og ba-deartikler.

Det er også egnet til måling af det aktuelle tryk. Trykvisningen er ikke kalibreret.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven kompressor PAK 20-Li C3

Mærkespænding U 20 V = (jævnstrøm)

Nominel driftstilstand S3 25 % 10 min

Nominelt effektoptag P 80 W

Tomgangsomedrejningstal n_0 16000 min⁻¹

Vægt (uden batteri) ≈0,58 kg

Arbejdstykp max ≤ 0,70 MPa (7 bar)

Lydtrykniveau (L_{pA}) 77,1 dB; K_{pA} =3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 85,1 dB; K_{WA} =2,03 dB

– garanteret 88 dB

Vibration (a_H) ≤2,50 m/s²

Batteri Li-Ion

Temperatur > 50 °C

– Opladning 4–40 °C

– Drift 4–50 °C

– Opbevaring 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart-batteri

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frekvensbånd 2400–2483,5 MHz

– transmitteret effekt ≤ 20 dBm

Driftsart S3 25 % 10 min: Intermittierende drift

Inden for et tidsrum på 10 min må apparatet kun anvendes i 2,5 min og skal afkøle de resterende 7,5 min.

Bær høreværn!

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Bær høreværn



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejlr eller fugtige omgivelser.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdel af et sekund.

4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET

- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværk-

- tøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
 - d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
 - e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
 - g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- ## 5. BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke-type, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke-type.
 - b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
 - c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
 - d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
 - e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
 - f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
 - g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- ## 6. VEDLIGEHOLDELSE
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Der ved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
 - b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.
- ## Yderligere sikkerhedsanvisninger
- Ved lave temperaturer under 0 °C er motorstart ikke tilladt.

- Undgå overbelastning af ledningssystemet, ved at bruge fleksible slangetilslutninger, for at undgå vrid.
- **⚠ ADVARSEL!** Alle kompressorers slanger og armaturer skal være egnede til brug ved det maksimalt tilladte tryk.
- Det anbefales at tilslutningsslanger ved tryk på over 7 bar forsynes med et sikkerhedskabel, f.eks. et ståltov.
- Den maksimale hældning af kompressoren er 0 grader.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Knap + (5)**
Øgning af indstillet tryk
- **Tænd/sluk-kontakt (6)**
 - Tænd: Tryk
 - Sluk: Tryk og hold nede i ca. 3 s
- **Knap – (7)**
Reduktion af indstillet tryk
- **Trykkontakt (10)**
 - Tænding af LC-display: Tryk kort
 - Start apparatet: Tryk
 - Stands apparatet: Tryk igen

Ventiladapter

Boldnål (16)	Til oppumpning af forskellige bolde.
kegleformet adapter (17 a, c)	Til oppustning af luftmadrasser og lignende.
kegleformet adapter (17 b)	Til oppustning af badebolde og lignende.
Adapter til cykelventil (Dunlop-/blitzventil:) (18)	Til pumpning af cykeldæk.
Adapter til cykelventil (Sclaverand-ventil) (19)	Til pumpning af cykeldæk.

Montering og demontering af trykluftslange

Montering af trykluftslange (Fig. A)

1. Løsn omløbermøtrikken (1) (fjern den ikke helt).
2. Sæt apparattilslutningen (15) i optagelsen.
3. Skru omløbermøtrikken fast igen.

(Fig. A) Afmontering af trykluftslange

1. Løsn omløbermøtrikken (1) (fjern den ikke helt).
2. Træk apparattilslutningen (15) ud af optagelsen.
3. Skru omløbermøtrikken fast igen.

Fastgørelse og aftagning af ventiladapter

Fastgørelse af ventiladapter (Fig. A)

1. Tryk grebet (12) opad.
2. Sæt den ønskede ventiladapter (16, 17, 18, 19) i ventiltilslutningen (13).
3. Tryk grebet nedad.

Aftagning af ventiladapter (Fig. A)

1. Tryk grebet (12) opad.
2. Træk ventiladapteren (16, 17, 18, 19) ud af ventiltilslutningen (13).

Kontrol af batteriets laddings-tilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

1. Tryk på knappen (23) ved siden af ladetilstandsvisningen (22) på batteriet (20). Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.
2. Oplad batteriet (20), når kun ladetilstandsvisningens (22) røde LED lyser.

Opladning af batteri

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer > 50 °C i længere tid.

Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.

Fremgangsmåde

1. Tag evt. batteriet (20) ud af produktet.
2. Sæt batteriet ind i opladerens (24) ladeskakt.
3. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren fra strømforsyningen.
5. Tag batteriet ud af ladeskakten.

Kontrol-LED'er på opladeren (24)

grøn	rød	Betydning
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet er fuldt opladet • klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overoplyst
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Isætning og udtagning af batteriet

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (20) langs føringsskinnen og ind i batteriholderen (9).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (21) af batteriet (20) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (9).

Tænd og sluk

Bemærk

- Når det forudindstillede tryk er nået, slukkes apparatet automatisk.
- **BEMÆRK!** Hvis apparatet ikke starter, når der trykkes på trykkontakten (10), skal der

enten trykkes på tænd/sluk-kontakten (6) eller to gange på trykkontakten.

Tænd, Version 1

1. Isæt det genopladelige batteri (20) i apparatet.
2. Tryk på tænd/sluk-kontakten (6).
LC-displayet (4) lyser.
3. Tryk på trykkontakten (10).
Apparatet startes.
LED-arbejdslyset (11) lyser.

Tænd, Version 2

1. Isæt det genopladelige batteri (20) i apparatet.
2. Tryk på trykkontakten (10).
 - LC-displayet (4) lyser.
 - Apparatet startes.
 - LED-arbejdslyset (11) lyser.

Sluk

1. Tryk på trykkontakten (10).
Apparatet standser.
LED-arbejdslyset slukkes efter 10 sekunder.
2. Tryk på tænd/sluk-kontakten (6), og hold den trykket i ca. 3 sek., indtil LC-displayet (4) slukkes.
3. Tag det genopladelige batteri (20) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Indstilling af tryk

Ændring af trykenhed på LC-displayet

1. Tryk på tænd/sluk-kontakten (6).
Trykenheden på LC-displayet (4) skifter mellem psi og bar.

Øgning af trykket

1. Tryk på tænd/sluk-kontakten (+), og hold den nede i ca. 3 s.
Tallene på LC-displayet (4) blinker.
2. Tryk på knappen + (5).
Hver gang der trykkes, ændres trykket med 0,1 bar eller 1 psi.

Reduktion af trykket

1. Tryk på tænd/sluk-kontakten (—), og hold den nede i ca. 3 s.
2. Tryk på knappen — (7).
Hver gang der trykkes, ændres trykket med 0,1 bar eller 1 psi.

Oppumpning

Fremgangsmåde

1. *Montering og demontering af trykluftslange, s. 32*
2. *Fastgørelse og aftagning af ventiladapter, s. 32*
3. *Indstilling af tryk, s. 33*
4. Fjern ventilhætten på den oppustelige artikel.
5. Sæt ventiladapteren (16, 17, 18, 19) i ventilen på den oppustelige artikel.
6. *Tænd og sluk, s. 33*
7. Fjern ventiladapteren, så snart LC-displayet slukker.
8. Sæt ventilhætten på den oppustelige artikel.

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet.
- Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Tag batteriet ud.
- Fjern indsatsværktojet.
- Bær altid produktet i håndtaget (8).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (20) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

(Fig. B)

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

For nem opbevaring kan du trykke trykluftslangen (14) ind i holderen (2) på siden af apparatet.

Apparat med batteri:

- Opbevaringstemperaturen for batteriet og apparatet ligger på mellem 15 °C og 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen. Ellers mister batteriet sin ydeevne eller kan blive beskadiget.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,

- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt. (forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjente batterier)

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.

- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadigede batterier**
Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!
 - Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
 - Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
 - Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
 - Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparat starter ikke	Batteriet (20) er ikke isat	<i>Isætning af batteriet, s. 33</i>
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (6) defekt	Kontakt vores servicecenter.
Lav arbejds effekt	Ventiladapteren (16, 17, 18, 19) er ikke fastgjort korrekt	<i>Fastgørelse og aftagning af ventiladapter, s. 32</i>
	Tryk indstillet forkert	<i>Indstilling af tryk, s. 33</i>
	Lav batteriydelse	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)

Service

Garanti

Kære kunde,
på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstatet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og

at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Ventiladapter, Trykluftslange) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 520619_2507) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via telefon eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-*

diy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.

- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 520619_2507 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 520619_2507

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 37

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
14	Trykluftslange	91104960
16, 17, 18, 19	Adaptersæt	91104959

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven kompressor**

Model: **PAK 20-Li C3**

Serienummer: 000001-095600

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (i stedet for 2014/30/EU)

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt: 85,1 dB;

– garanteret: 88 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

Notificeret organ: 0036, TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 25.12.2025

Christian Frank
 Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	39
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	39
Zakres dostawy/akcesoria.....	40
Zestawienie.....	40
Opis działania.....	40
Dane techniczne.....	40
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	41
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	41
Piktogramy i symbole.....	41
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	42
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	44
Przygotowanie	44
Elementy obsługowe.....	44
Adapter zaworu.....	44
Montaż i demontaż węzowego przewodu ciśnieniowego.....	45
Mocowanie i luzowanie adaptera zaworu.....	45
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	45
Naładować akumulator.....	45
Eksploatacja	45
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	45
Włączanie i wyłączanie.....	46
Ustawianie ciśnienia.....	46
Pompowanie.....	46
Transport	46
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	47
Czyszczenie.....	47
Konserwacja.....	47
Przechowywanie.....	47
Utylizacja /ochrona środowiska	47
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	48
Rozwiązywanie problemów	48
Serwis	48
Gwarancja.....	48
Serwis naprawczy.....	50
Service-Center.....	50
Importer.....	50
Części zamienne i akcesoria	50

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	51
Widok rozłożony	101

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej sprężarki akumulatorowej (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Pompowanie sprzętu sportowego i plażowego.
- Pompowanie opon rowerowych.
- Stosować jedynie wewnątrz budynków lub na zewnątrz przez krótki czas.

Urządzenie **nie jest przeznaczone** do pompowania dmuchanych artykułów o dużych gabarytach, np. pontonów i dużych materacy lub do pompowania opon samochodowych i motocyklowych.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów

komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

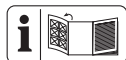
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa sprężarka
- Wężowy przewód ciśnieniowy
- 3x Adapter stożkowy
- Igła do pompowania piłek
- 2xAdapter do wentyli rowerowych (1xZawór Dunlopa / zawór błyskawiczny, 1xZawór Scloverand)
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Nakrętka nasadowa
- 2 Uchwyt (niewidoczny)
- 3 Otwory wentylacyjne
- 4 Wyświetlacz LCD
- 5 Przycisk **+**
- 6 Włącznik / wyłącznik
- 7 Przycisk **-**
- 8 Rękojeść
- 9 Uchwyt akumulatora
- 10 Przełącznik
- 11 Lampka robocza LED
- 12 Dźwignia
- 13 Przyłącze wentylowe
- 14 Wężowy przewód ciśnieniowy
- 15 Przyłącze urządzenia
- 16 Igła do pompowania piłek
- 17 Adapter stożkowy a, b, c

- 18 Adapter do wentyli rowerowych (Zawór Dunlopa / zawór błyskawiczny)
- 19 Adapter do wentyli rowerowych (Zawór Scloverand)
- 20 Akumulator
- 21 Element odblokowujący akumulator
- 22 Wskaźnik poziomu naładowania
- 23 Przycisk (Akumulator)
- 24 Ładowarka

Opis działania

Urządzenie jest przeznaczone do pompowania opon rowerowych oraz dmuchanych zabawek, dmuchanego sprzętu sportowego i plażowego.

Jest ona również przeznaczona do pomiaru aktualnego poziomu ciśnienia. Wskaźnik ciśnienia nie został skalibrowany.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa sprężarkaPAK 20-Li C3

Napięcie znamionowe U . 20 V = (prąd stały)
 Nominalny tryb pracy S3 25 % 10 min
 Znamionowa moc wejściowa P 80 W
 Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0

..... 16000 min⁻¹

Ciężar (bez akumulatora) ≈0,58 kg

Ciśnienie robocze p max .. ≤ 0,70 MPa (7 bar)

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
 77,1 dB; K_{pA} =3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony 85,1 dB; K_{WA} =2,03 dB

– gwarantowany 88 dB

Wibracje (a_{H1}) ≤2,50 m/s²

Akumulator Li-Ion

Temperatura > 50 °C

– Ładowanie 4–40 °C

– Eksploatacja 4–50 °C

– Przechowywanie 15–25 °C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– pasmo częstotliwości ... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania ≤ 20 dBm

Tryb pracy S3 25 % 10 min: Okresowy tryb przerywania pracy

W okresie 10 min urządzenie może być eksploatowane wyłącznie przez 2,5 min, a przez pozostałe 7,5 min musi być studzone.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Stosować środki ochrony słuchu



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (bezprowadowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.**

nych. Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
 - Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
 - Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia**

- upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
 - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- #### 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
 - e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
 - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- #### 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
 - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.

- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- W przypadku niskich temperatur poniżej 0°C zabrania się uruchamiania silnika.

- Unikać dużych obciążeń układu mocy - stosować elastyczne przyłącza węży w celu wykluczenia zagięć.
- **▲ OSTRZEŻENIE!** Wszelkie węże i armatury sprężarek muszą być przeznaczone do użytkowania z maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniem.
- Zaleca się, aby w przypadku wartości ciśnienia powyżej 7 bar węże doprowadzające były wyposażone w przewód zabezpieczający, np. w postaci stalowej linki.
- Maksymalne nachylenie sprężarki wynosi 0 stopni.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Przycisk + (5)**
Zwiększanie ustawionego ciśnienia
- **Włącznik / wyłącznik (6)**
 - Włączanie: Wciśnięcie
 - Wyłączanie: Wciśnięcie i przytrzymanie przez ok. 3 sek.
- **Przycisk - (7)**
Zmniejszanie ustawionego ciśnienia
- **Przełącznik (10)**
 - Włączanie wyświetlacza LCD: Krótkie wciśnięcie
 - Uruchamianie urządzenia: Wciśnięcie
 - Zatrzymanie urządzenia: Ponowne wciśnięcie

Adapter zaworu

Igła do pompowania piłek (16)	Do pompowania różnego rodzaju piłek.
Adapter stożkowy (17 a, c)	Do pompowania dmuchanych materacy itp.
Adapter stożkowy (17 b)	Do pompowania piłek wodnych itp.

Adapter do wentyli rowe- rowych (Zawór Dunlopa / zawór błyskawiczny) (18)	Do pompowania opon rowe- rowych.
Adapter do wentyli rowe- rowych (Zawór Sclaverand) (19)	Do pompowania opon rowe- rowych.

Montaż i demontaż węzowego przewodu ciśnieniowego

Montaż węzowego przewodu ciśnieniowego (rys. A)

1. Poluzować nakrętkę nasadową (1) (nie odkręcać całkowicie).
2. Wetknąć przyłącze urządzenia (15) w uchwyt.
3. Ponownie zakręcić nakrętkę nasadową.

Demontaż węzowego przewodu ciśnieniowego (rys. A)

1. Poluzować nakrętkę nasadową (1) (nie odkręcać całkowicie).
2. Wyciągnąć przyłącze urządzenia (15) z uchwytu.
3. Ponownie zakręcić nakrętkę nasadową.

Mocowanie i luzowanie adaptera zaworu

Mocowanie adaptera zaworu (rys. A)

1. Wcisnąć dźwignię (12) w górę.
2. Umieścić żądany adapter zaworu (16, 17, 18, 19) w przyłączy zaworu (13).
3. Wcisnąć dźwignię w dół.

Zdejmowanie adaptera zaworu (rys. A)

1. Wcisnąć dźwignię (12) w górę.
2. Wyciągnąć adapter zaworu (16, 17, 18, 19) z przyłącza zaworu (13).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (23) obok wskaźnika poziomu naładowania (22) na akumulatorze (20).

Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.

2. Akumulator (20) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (22) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Naładować akumulator

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury > 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.

Sposób postępowania

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (20) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator do wnęki ładowania w ładowarce (24).
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator z wnęki ładowania.

Diody kontrolne na ładowarce (24)

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urząd-

zenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (20) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (9). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciągnięcie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (21) na akumulatorze (20).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (9).

Włączanie i wyłączenie

Wskazówki

- Po uzyskaniu ustawionej wstępnie wartości ciśnienia urządzenie automatycznie się wyłącza.
- **WSKAZÓWKA!** Jeśli urządzenie nie uruchomi się po wciśnięciu przełącznika (10), należy albo wcisnąć włącznik / wyłącznik (6) albo dwa razy wcisnąć przełącznik.

Włączanie, Wersja 1

1. Umieścić akumulator (20) w urządzeniu.
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (6). Wyświetlacz LCD (4) zostaje podświetlony.
3. Wcisnąć przełącznik (10). Urządzenie włącza się. Świeci się oświetlenie robocze LED (11).

Włączanie, Wersja 2

1. Umieścić akumulator (20) w urządzeniu.
2. Wcisnąć przełącznik (10).
 - Wyświetlacz LCD (4) zostaje podświetlony.
 - Urządzenie włącza się.
 - Świeci się oświetlenie robocze LED (11).

Wyłączenie

1. Wcisnąć przełącznik (10). Urządzenie zatrzymuje się. Lampka robocza LED gaśnie po ok. 10 sekundach.
2. Wcisnąć i przytrzymać włącznik / wyłącznik (6) przez ok. 3 sekundy, aż zgaśnie wyświetlacz LCD (4).

3. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (20) z urządzenia.

Ustawianie ciśnienia

Zmiana jednostki ciśnienia na wyświetlaczu LCD

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (6). Jednostka ciśnienia na wyświetlaczu LCD (4) zmienia się pomiędzy psi i bar.

Zwiększanie ciśnienia

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **+** przez ok. 3 sekundy. Cyfry na wyświetlaczu LCD (4) migają.
2. Wcisnąć przycisk **+** (5). Każdorazowe wciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie wartości ciśnienia o 0,1 bar wzgl. 1 psi.

Zmniejszyć docisk

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **-** przez ok. 3 sekundy.
2. Wcisnąć przycisk **-** (7). Każdorazowe wciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie wartości ciśnienia o 0,1 bar wzgl. 1 psi.

Pompowanie

Sposób postępowania

1. *Montaż i demontaż węzowego przewodu ciśnieniowego, s. 45*
2. *Mocowanie i luzowanie adaptera zaworu, s. 45*
3. *Ustawianie ciśnienia, s. 46*
4. *Zdjęć zatyczkę zaworu dmuchanego produktu.*
5. *Umieścić adapter zaworu (16, 17, 18, 19) w zaworze dmuchanego produktu.*
6. *Włączanie i wyłączanie, s. 46*
7. *Gdy wyświetlacz LCD zgaśnie, zdjęć adapter zaworu.*
8. *Ponownie założyć zatyczkę na wentyl dmuchanego produktu.*

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć narzędzie końcowe.

- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękojść (8).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (20).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

(rys. B)

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

W celu łatwego przechowywania urządzenia można wężowy przewód sprężonego powietrza (14) wcisnąć w uchwyt (2) znajdujący się z boku urządzenia.

Urządzenia z akumulatorem:

- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 15 °C do 25 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur. Wówczas akumulator może stracić swoją moc.

- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumentom są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska. (rozporządzenie (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii)

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.

- Aby uniknąć zwarców, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!
 - Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
 - Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
 - Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
 - Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Niska moc robocza	Adapter zaworu (16, 17, 18, 19) nieprawidłowo zamocowany	<i>Mocowanie i luzowanie adaptera zaworu, s. 45</i>
	Niewłaściwie ustawione ciśnienie	<i>Ustawianie ciśnienia, s. 46</i>
	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (20) w urządzeniu	<i>Wkładanie akumulatora, s. 46</i>
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (6)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe

prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny

jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Adapter zaworu, Wężowy przewód ciśnieniowy) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek

zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżono się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 520619_2507) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 520619_2507 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum

Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenia wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 520619_2507

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 50*

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
14	Wężowy przewód ciśnieniowy	91104960
16, 17, 18, 19	Zestaw adapterów	91104959

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowa sprężarka**

Model: **PAK 20-Li C3**

Numer serii: 000001-095600

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednościami wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (zamiast 2014/30/EU)**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszącą się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 85,1 dB;
- gwarantowany: 88 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Jednostka notyfikowana: 0036, TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
25.12.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Įvadas	52
Naudojimas pagal paskirtį.....	52
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	53
Apžvalga.....	53
Veikimo aprašymas.....	53
Techniniai duomenys.....	53
Saugos nurodymai	54
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	54
Ženkla ir simboliai.....	54
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	54
Papildoma saugos informacija.....	56
Paruošimas	57
Valdymo elementai.....	57
Vožtuvo adapteris.....	57
Suslėgtojo oro žarnos surinkimas ir išrinkimas.....	57
Vožtuvo adapterio pritvirtinimas ir nuėmimas.....	57
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	57
Akumulatoriaus įkrovimas.....	57
Naudojimas	58
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	58
Įjungimas ir išjungimas.....	58
Slėgio nustatymas.....	58
Pripūtimas.....	58
Gabenimas	59
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	59
Valymas.....	59
Techninė priežiūra.....	59
Laikymas.....	59
Šalinimas ir aplinkos apsauga	59
Akumulatoriaus išmeskite nekenkdam aplinkai.....	59
Trikčių paieška	60
Paslaugos	60
Garantija.....	60
Remonto paslaugos.....	61
Service-Center.....	62
Importuotojas.....	62
Atsarginės dalys ir priedai	62
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas	63
Išskaidytasis brėžinys	101

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatorinį kompresorių (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“). Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Sporto ir paplūdimio reikmenims pripūsti.
- Dviračių padangoms pripūsti.
- Galima naudoti tik viduje arba trumpą laiką lauke.

Prietaisas **netinka** didelio tūrio pripučiamiesiems gaminiams, pavyzdžiui, guminėms valtimis, dideliems pripučiamiesiems čiužiniams arba automobilių ir motociklų padangoms pripūsti.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

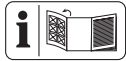
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumulatorinis kompresorius
- Suslėgtojo oro žarna
- 3x kūginis adapteris
- Kamuolio adata
- 2xDviračių vožtuvo adapteris (1x „Dunlop“ / „Blitz“ vožtuvas, 1x„Slave- rand“ vožtuvas)
- Lagaminas
- Originalios instrukcijos vertimas

Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Jungiamoji varžlė
- 2 Laikiklis (nesimato)
- 3 Vėdinimo angos
- 4 Skystųjų kristalų ekranas
- 5 Mygtukas **+**
- 6 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 7 Mygtukas **-**
- 8 Rankena
- 9 Akumulatoriaus laikiklis
- 10 Slėgio jungiklis
- 11 Šviesos diodų darbinė lemputė
- 12 Svirtis
- 13 Vožtuvo jungtis
- 14 Suslėgtojo oro žarna
- 15 Įrankio jungtis
- 16 Kamuolio adata
- 17 kūginis adapteris a, b, c
- 18 Dviračių vožtuvo adapteris („Dunlop“ / „Blitz“ vožtuvas)
- 19 Dviračių vožtuvo adapteris („Slave- rand“ vožtuvas)
- 20 Akumulatorius
- 21 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 22 Įkrovos lygio indikatorius
- 23 Mygtukas (Akumulatorius)
- 24 Kroviklis

Veikimo aprašymas

Prietaisas skirtas dviračių padangoms, pripučiamiesiems žaislams ir sporto bei paplūdimio reikmenims pripūsti.

Juo taip pat galima išmatuoti esamą slėgį.

Slėgio matuoklis nėra kalibruotas.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis kompresorius

..... **PAK 20-Li C3**

Vardinė įtampa U 20 V = (nuolatinė srovė)

Vardinis veikimo režimas S3 25 % 10 min.

Vardinė jėgimo galia P 80 W

Sukimosi greitis tuščiąja eiga n_0

..... 16000 min⁻¹

Svoris (be akumulatoriaus) ≈0,58 kg

Darbinis slėgis p max ≤ 0,70 MPa (7 bar)

Garso slėgio lygis (L_{pA}) ... 77,1 dB; K_{pA} =3 dB

Garso galios lygis (L_{WA})

- išmatuotas 85,1 dB; K_{WA} =2,03 dB

- garantuojamas 88 dB

Vibracija (a_{H1}) ≤2,50 m/s²

Akumulatorius Li-Ion

Temperatūra > 50 °C

- Įkraunant 4–40 °C

- Naudojimas 4–50 °C

- Laikymas 15–25 °C

„PARKSIDE Performance Smart“

akumulatorius Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

- dažnių juosta 2400–2483,5 MHz

- perdavimo galia ≤ 20 dBm

S3 veikimo režimas 25 % 10 min.: Periodinės

apkrovos režimas

10 min. laikotarpiu prietaisą galima naudoti

tik 2,5 min., o likusias 7,5 min. jis turi vesti.

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamoji triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamoji triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemonės dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir X 20 V TEAM serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkla ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



Garantuojamas garso galios lygis L_{WA}, nurodytas dB.

Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Dėmesio!

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridedamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

1. DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

2. ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai elektros lizdai. Niekada jokiu būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su žemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
 - b) **Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūs kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
 - c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
 - d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
 - e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
 - f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ### 3. ASMENINĖ SAUGA
- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant

su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
 - c) **Užkirkite kelią netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
 - e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
 - g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitinkinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
 - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
- ### 4. ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima val-

dyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.

- c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
 - d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
 - e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteislingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai pržiūrimų elektrinių įrankių.
 - f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Pržiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
 - g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
 - h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
5. **AKUMULATORIO IR ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
 - b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
 - c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių**

daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu. Trumpas akumulatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

- d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekti skysčio; venkite sąlyčio.** Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
 - e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar sužeidimų pavojus.
 - f) **Nepalikite akumulatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.
 - g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.
6. **APTARNAVIMAS**
- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
 - b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Papildoma saugos informacija

- Esant žemesnėms temperatūroms nei 0 °C variklio užvedimas draudžiamas.
- Venkite stiprios vamzdžių sistemos apkrovos prijungdami lankščias žarnas, kad būtų išvengta užlenkimų.
- **⚠ ĮSPĖJIMAS!** Visos kompresoriaus žarnos ir armatūros turi būti tinkamos naudoti esant didžiausiam leistinam slėgiui.
- Rekomenduojama, kad prie tikimo žarnų, kuriose slėgis didesnis nei 7 bar, būtų pritvirtintas apsauginis laidas, pvz., vielos lynas.
- Didžiausias kompresoriaus posvyris yra 0 laipsnio.

Paruošimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parngtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

- **Mygtukas + (5)**
Nustatytam slėgiui padidinti
- **Ijungimo / išjungimo mygtukas (6)**
 - Ijungimas: paspauskite
 - Išjungimas: paspauskite ir laikykite apie 3 s
- **Mygtukas – (7)**
Nustatytam slėgiui sumažinti
- **Slėgio jungiklis (10)**
 - Skystųjų kristalų ekrano įjungimas: trumpai spustelėkite
 - Prietaiso įjungimas: paspauskite
 - Prietaiso išjungimas: iš naujo paspauskite

Vožtuvo adapteris

Kamuolio adapteris (16)	Ivairiems kamuoliams pripūsti.
kūginis adapteris (17 a, c)	Pripučiamiesiems čiužiniams ir panašiams gaminiams pripūsti.
kūginis adapteris (17 b)	Vandens kamuoliams ir panašiams gaminiams pripūsti.
Dviračių vožtuvo adapteris („Dunlop“ / „Blitz“ vožtuvas) (18)	Dviračių padangoms pripūsti.
Dviračių vožtuvo adapteris („Sclaverand“ vožtuvas) (19)	Dviračių padangoms pripūsti.

Suslėgtojo oro žarnos surinkimas ir išrinkimas

Suslėgtojo oro žarnos surinkimas (A pav.)

1. Atlaisvinkite jungiamąją veržlę (1) (visiškai nenusukite).
2. Prietaiso jungtį (15) įkiškite į lizdą.
3. Vėl prisukite jungiamąją veržlę.

Suslėgtojo oro žarnos išrinkimas (A pav.)

1. Atlaisvinkite jungiamąją veržlę (1) (visiškai nenusukite).

2. Prietaiso jungtį (15) ištraukite iš lizdo.
3. Vėl prisukite jungiamąją veržlę.

Vožtuvo adapterio pritvirtinimas ir nuėmimas

Vožtuvo adapterio pritvirtinimas (A pav.)

1. Svirtį (12) nuspauskite aukštyn.
2. Norimą vožtuvo adapterį (16, 17, 18, 19) įkiškite į vožtuvo jungtį (13).
3. Svirtį nuspauskite žemyn.

Vožtuvo adapterio nuėmimas (A pav.)

1. Svirtį (12) nuspauskite aukštyn.
2. Vožtuvo adapterį (16, 17, 18, 19) ištraukite iš vožtuvo jungties (13).

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos diodai	Prasmė
raudonas, oranžinis, žalias	Akumuliatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumulatoriaus (23) mygtuką (22) šalia įkrovos lygio indikatoriaus (20). Įkrovos lygio indikatoriaus šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (20) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatoriaus (22) šviesos diodas.

Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkautusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar > 50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite atokaitoje pastatyto-se transporto priemonėse.

Veiksmai

1. Prireikus išimkite akumuliatorių (20) iš įrenginio.
2. Akumuliatorių įstumkite į kroviklio (24) įkrovimo lizdą.
3. Kroviklį įjunkite į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite kroviklį nuo tinklo.
5. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo lizdo.

Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (24)

žalias	raudonas	Reikšmė
šviečia	—	<ul style="list-style-type: none"> akumuliatorius visiškai įkrautas paruošta (akumuliatorius neįdėtas)
—	šviečia	akumuliatorius įkraunamas
—	mirksi	Akumuliatorius perkaitęs
mirksi	mirksi	Akumuliatorius sugedęs

Naudojimas

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiai netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumuliatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (20) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumuliatoriaus laikiklį (9). Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumuliatoriaus (20) atlaisvinimo mygtuką (21).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumuliatoriaus laikiklio (9).

Įjungimas ir išjungimas

Keitimo

- Pasiekus iš anksto nustatytą slėgį, prietaisas išsijungia automatiškai.
- **NUORODA!** Jei paspaudus slėgio jungiklį (10) prietaisas neįsijungia, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (6) arba slėgio jungiklį paspauskite du kartus.

Įjungimas, Versija 1

1. Įstatykite akumuliatorių (20) į prietaisą.
2. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (6). Skystųjų kristalų ekranas (4) šviečia.
3. Paspauskite slėgio jungiklį (10). Prietaisas įsijungia.

Šviesos diodų darbinė lemputė (11) šviečia.

Įjungimas, Versija 2

1. Įstatykite akumuliatorių (20) į prietaisą.
2. Paspauskite slėgio jungiklį (10).
 - Skystųjų kristalų ekranas (4) šviečia.
 - Prietaisas įsijungia.
 - Šviesos diodų darbinė lemputė (11) šviečia.

Išjungimas

1. Paspauskite slėgio jungiklį (10). Prietaisas išsijungia. Šviesos diodų darbinė lemputė maždaug po 10 sekundžių užgesa.
2. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (6) ir laikykite apie 3 s nuspaustą, kol skystųjų kristalų ekranas (4) užges.
3. Palikdami neprižiurimą įrankį ar baigę darbą, išimkite akumuliatorių (20) iš įrankio.

Slėgio nustatymas

Slėgio vieneto keitimas skystųjų kristalų ekrane

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (6). Slėgio vienetas skystųjų kristalų ekrane (4) perjungiamas į psi arba bar.

Slėgio padidinimas

1. Paspauskite mygtuką (+) ir laikykite apie 3 s. Skaičiai skystųjų kristalų ekrane (4) mirksi.
2. Paspauskite mygtuką + (5). Kas kartą paspaudus, slėgis pakinta 0,1 bar arba 1 psi.

Slėgio sumažinimas

1. Paspauskite mygtuką (—) ir laikykite apie 3 s.
2. Paspauskite mygtuką — (7). Kas kartą paspaudus, slėgis pakinta 0,1 bar arba 1 psi.

Pripūtimas

Veiksmai

1. *Suslėgtojo oro žarnos surinkimas ir išrinkimas, Žr. 57*
2. *Vožtuvo adapterio pritvirtinimas ir nuėmimas, Žr. 57*
3. *Slėgio nustatymas, Žr. 58*
4. Nuimkite pripučiamojo gaminio vožtuvo gaubtelį.

- Vožtuvo adapterį (16, 17, 18, 19) įkiškite į pripučiamojo gaminio vožtuvą.
- Jjungimas ir išjungimas, Žr. 58*
- Kai tik skystųjų kristalų ekranas užges, išimkite vožtuvo adapterį.
- Vėl uždėkite pripučiamojo gaminio vožtuvo gaubtelį.

Gabenimas

Keitimo

- Išjunkite įrankį.
- Įsitinkinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Išimkite akumuliatorių.
- Nuimkite papildomą darbo įrankį.
- Įrankį visada neškite už rankenos (8).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (20). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens. **NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepetėliu.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

(B pav.)

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Kad būtų patogiau laikyti, suslėgto oro žarną (14) galite įspausti į laikiklį (2) prietaiso šone.

Įrankiai su akumulatoriumi:

- Akumuliatorių ir įrankį laikykite nuo 15 °C iki 25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas didelio šalčio arba karščio. Antraip akumuliatorius gali prarasti galią arba sugesti.
- Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš įrankio akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimui laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktiva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius. Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbiniams priemonėms be elektrinių dalių.

Akumuliatoriaus išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumuliatoriaus neišmeskite su buitėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdam aplinkai. (Reglamentas (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų)

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechaniškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.

• **Apgadinti akumulatoriai**

Su išoriškai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!

- Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
- Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
- Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaromą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
- Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Pazīme	Galima priežastis	Priemonė
Įrankis neįsijungia	Neįdėtas akumulatorius (20)	<i>Akumulatoriaus įdėjimas, Žr. 58</i>
Įrankis netolygiai veikia	Viduje atsilaisvino kontaktas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (6)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Mažas darbo našumas	Vožtuvo adapteris (16, 17, 18, 19) netinkamai pritvirtintas	<i>Vožtuvo adapterio pritvirtinimas ir nuėmimas, Žr. 57</i>
	Neteisingai nustatytas slėgis	<i>Slėgio nustatymas, Žr. 58</i>
	Nusilpo akumulatorius	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite origi-

nalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką. Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsimas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remontą darbus imamas mokeskis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos (pvz., Vožtuvo adapteris, Suslėgtojo oro žarna), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 520619_2507).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje parksidediy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parksidediy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 520619_2507, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
- **Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.



Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 520619_2507

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti ***www.grizzlytools.shop***. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 62*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
14	Suslėgtojo oro žarna	91104960
16, 17, 18, 19	Adapterių rinkinys	91104959

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumulatorinis kompresorius**

Modelis: **PAK 20-Li C3**

Serijos numeris: 000001-095600

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (vietoj 2014/30/EU)**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A1:2022 • EN 1012-1:2010
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis (L_{WA})

– išmatuotas: 85,1 dB;

– garantuojamas: 88 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC VI priedą.

Notifikuotoji įstaiga: 0036, TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
25.12.2025

Christian Frank
Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus	64
Sihipärane kasutamine.....	64
Tarnekomplekt/tarvikud.....	65
Ülevaade.....	65
Funktsiooni kirjeldus.....	65
Tehnilised andmed.....	65
Ohutusjuhised	66
Ohutusjuhiste tähendus.....	66
Pildimärgid ja sümbolid.....	66
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	66
Täiendavad ohutusjuhised.....	68
Ettevalmistus	69
Juhtelemendid.....	69
Ventiiliadapter.....	69
Suruõhuvooliku monteerimine ja demonteerimine.....	69
Ventiiliadapteri kinnitamine ja eemaldamine.....	69
Aku laetustaseme kontrollimine.....	69
Aku laadimine.....	69
Kasutamine	70
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	70
Sisse- ja väljalülitamine.....	70
Rõhu seadistamine.....	70
Täispuhumine.....	70
Transport	71
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	71
Puhastamine.....	71
Hooldus.....	71
Ladustamine.....	71
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	71
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....	71
Veaotsing	72
Service	72
Garantii.....	72
Remonditeenus.....	73
Service-Center.....	73
Importija.....	73
Varuosad ja tarvikud	74
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	74
Laotusjoonis	101

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akukompressori ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Spordi- ja rannatoodete täispumpamiseks.
- Jalgrattarehvide täitmine.
- Kasutamine ainult sisetingimustes või lühikeseks ajaks välistingimustes.

Seade **ei ole sobiv** suuremahuliste täispuhutavate toodete nagu näiteks kummipaate ja suurte õhkmaadratsite täispuhumiseks või auto- ja mootorrattarehvide täitmiseks.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püskasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseadmetega.

Tarnekomplekt/tarvikud

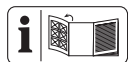
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Akukompressor
- Suruõhuvoolik
- 3x Koonusekujuline adapter
- Pallinõel
- 2x Jalgrattaventiili adapter (1x Dunlop-/jalgrattaventiil, 1x Sclaverand-ventiil)
- Hoiukohver
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Seadme joonised leiata esmiselt lahtipööratavalt lehest.

- 1 Kinnitusmutter
- 2 Hoidik (mittenähtav)
- 3 Õhusavad
- 4 LC-ekraan
- 5 Klahv +
- 6 Sisse-/väljalülitusklahv
- 7 Klahv —
- 8 Käepide
- 9 Akuhoidik
- 10 Surulüliti
- 11 LED-töötuli
- 12 Hoob
- 13 Ventiiililiitmik
- 14 Suruõhuvoolik
- 15 Seadme ühendus
- 16 Pallinõel
- 17 Koonusekujuline adapter a, b, c
- 18 Jalgrattaventiili adapter (Dunlop-/jalgrattaventiil)
- 19 Jalgrattaventiili adapter (Slave-
rand-ventiil)
- 20 Aku
- 21 Aku lukustuse vabasti
- 22 Laetustaseme näidik
- 23 Klahv (Aku)
- 24 Laadimisseade

Funktsiooni kirjeldus

Seade on ette nähtud jalgrattarehvide ja täispuhutavate mängu-, spordi- ja rannatoodete täispumpamiseks.

See on sobiv ka aktuaalse rõhu mõõtmiseks. Rõhunäidik ei ole taadeldud.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Akukompressor **PAK 20-Li C3**

Nimipinge U 20 V = (alalisvool)

Nimitöörežiim S3 25 % 10 min

Nimisisendvõimsus P 80 W

Tühikäigu pöörlemissagedus n_0 16000 min⁻¹

Kaal (ilma akuta) ≈0,58 kg

Töörõhk p max ≤ 0,70 MPa (7 bar)

Mürarõhutase (L_{pA}) 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Helivõimsuse tase (L_{WA})

– mõõdetud 85,1 dB; $K_{WA}=2,03$ dB

– garanteeritud 88 dB

Vibratsioon (a_h) ≤2,50 m/s²

Aku Li-Ion

Temperatuur > 50 °C

– Laadimisprotsess 4–40 °C

– Käitamine 4–50 °C

– Ladustamine 15–25 °C

PARKSIDE Performance nutiaku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– sagedusala 2400–2483,5 MHz

– edastatav võimsus ≤ 20 dBm

töörežiim S3 25 % 10 min: Perioodiline vahelduvrežiim

Ajavahemiku 10 min korral tohib seadet käitada ainult 2,5 min ja ülejäänud 7,5 min ajal peab see jahtuma.

Kasutage kõrvaklappe!

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS! Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasuta-

misel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töösükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimisseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

▲ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiате sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.



Lugege kasutusjuhendit



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Kasutage kõrvaklappe



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



Garanteeritud helivõimsuse tase L_{WA} dB.

Piktogrammide kasutusjuhendis



Tähelepanu!

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

▲ HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaabli).

1. OHUTUS TÖÖKOHAL

a) **Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.

- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tulleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.
- ## 2. ELEKTRIOHUTUS
- a) **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ## 3. ISIKLIK OHUTUS
- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistuseinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tulenevaid ohtusid.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- ## 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.

- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriista on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematu isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumentid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematu-tes olukordades.
5. **AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Laadige ainult tootja poolt soovitava laadimiseseadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimiseseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või tei-**

sest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

- d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuveelik võib tekitada nahaärritust või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatu ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
- f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tule või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuada akut ja suurendada tuleohtu.

6. TEENINDUS

- a) **Laske oma elektritööriista remondida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Täiendavad ohutusjuhised

- Madalatel temperatuuridel alla 0 °C on mootori käivitamine keelatud.
- Vältige suuri koormusi torustikule, selleks kasutage murdumiskohtade vältimiseks painduvaid voolikuliitmikke.
- **▲ HOIATUS!** Kõik kompressorite voolikud ja armatuurid peavad olema sobivad kasutamiseks lubatud maksimaalsel rõhul.
- Rõhkudel üle 7 bar on soovitatav, et ühendusvoolikud oleksid varustatud turvakaabliga, nt traadist trossiga.
- Kompressori maksimaalne kalle on 0 kraadi.

Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

- **Klahv + (5)**
Seadistatud rõhu suurendamine
- **Sisse-/väljalülitusklahv (6)**
 - Sisselülitamine: Vajutamine
 - Väljalülitamine: Vajutamine ja hoidmine umbes 3 sekundit
- **Klahv – (7)**
Seadistatud rõhu vähendamine
- **Surulüliti (10)**
 - LC-ekraani sisselülitamine: Lühidalt vajutamine
 - Seadme käivitamine: Vajutamine
 - Seadme peatamine: Uuesti vajutamine

Ventiiladapter

Pallinõel (16)	Erinevate pallide täispumpamiseks.
Koonusekujuline adapter (17a, c)	Õhkmadratsite ja muu sarnase täitmiseks.
Koonusekujuline adapter (17b)	Veepallide ja muu sarnase täispumpamiseks.
Jalgrattaventiiladapter (Dunlop-/jalgrattaventiil) (18)	Jalgrattarehvide täitmiseks.
Jalgrattaventiiladapter (Sclaverand-ventiil) (19)	Jalgrattarehvide täitmiseks.

Suruõhuvooliku monteerimine ja demonteerimine

Suruõhuvooliku monteerimine (joon. A)

1. Lõdvestage kinnitusmutter (1) (ärge vabastage täielikult).
2. Ühendage seadme ühendus (15) kinnituse.
3. Keerake kinnitusmutter uuesti kinni.

Suruõhuvooliku demonteerimine (joon. A)

1. Lõdvestage kinnitusmutter (1) (ärge vabastage täielikult).

2. Tõmmake seadme ühendus (15) kinnitusest välja.
3. Keerake kinnitusmutter uuesti kinni.

Ventiiladapteri kinnitamine ja eemaldamine

Ventiiladapteri kinnitamine (joon. A)

1. Suruge hoob (12) üles.
2. Asetage soovitud ventiiladapter (16, 17, 18, 19) ventiililiitmikusse (13).
3. Vajutage hooba allapoole.

Ventiiladapteri eemaldamine (joon. A)

1. Suruge hoob (12) üles.
2. Tõmmake ventiiladapter (16, 17, 18, 19) ventiililiitmikust (13) välja.

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
punane, oranž, roheline	Aku laetud
punane, oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida
1. Vajutage klahvi (23) laetustaseme näidiku (22) kõrval akul (20). Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.	
2. Laadige akut (20), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (22) punane LED.	

Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikese kiirguse või temperatuuride > 50 °C kätte. Vältige iseäranis paigutamist küttekehadele või ladustamist päikese kätte pargitud sõidukites.

Toimimine

1. Vajadusel võtke aku (20) seadmest välja.
2. Lükake aku laaduri (24) laadimispeessa.
3. Ühendage laadur pistikupesaga.
4. Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadur võrgust.
5. Tõmmake aku laadimispeesast välja.

Juhtimisleedid laadimiseadmel (24)

roheline	punane	Tähendus
põleb	—	<ul style="list-style-type: none"> Aku on täielikult laetud valmis (Akut pole paigaldatud)
—	põleb	Akut laetakse
—	vilgub	Aku on ülekuumenenud
vilgub	vilgub	Aku on defektne

Kasutamine**Aku paigaldamine ja eemaldamine**

▲ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivituvat seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusohu! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

- Lükake aku (20) piki juhtsiini akuhoidikusse (9).

Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

- Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (21) akul (20).
- Tõmmake aku akuhoidikust (9) välja.

Sisse- ja väljalülitamine**Juhised**

- Kui eelseadistatud rõhk on saavutatud, lülitub seade automaatselt välja.
- MÄRKUS!** Kui seade survelülitit (10) vajutamisel ei käivitu, tuleb vajutada kas sees-/väljas-klahvi (6) või survelülitit kaks korda.

Sisselülitamine, Versioon 1

- Pange aku (20) seadmesse.
- Vajutage sees-/väljas-klahvi (6). LC-ekraan (4) põleb.
- Vajutage survelülitit (10). Seade käivitub. LED-töötuli (11) põleb.

Sisselülitamine, Versioon 2

- Pange aku (20) seadmesse.
- Vajutage survelülitit (10).
 - LC-ekraan (4) põleb.
 - Seade käivitub.

- LED-töötuli (11) põleb.

Väljalülitamine

- Vajutage survelülitit (10). Seade seiskub. LED-töötuli kustub umbes 10 sekundi pärast.
- Vajutage ja hoidke sees-/väljas-klahvi (6) umbes 3 sekundit, kuni LC-ekraan (4) kustub.
- Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku (20) seadmest välja.

Rõhu seadistamine**Rõhuühiku muutmine LC-ekraanil**

- Vajutage sees-/väljas-klahvi (6). Rõhuühik LC-ekraanil (4) vahetub psi ja bar vahel.

Rõhu suurendamine

- Vajutage ja hoidke klahvi **+** umbes 3 sekundit vajutatult. Numbrid LC-ekraanil (4) vilguvad.
- Vajutage klahvi **+** (5). Rõhk muutub iga vajutusega 0,1 bar või 1 psi võrra.

Rõhu vähendamine

- Vajutage ja hoidke klahvi **—** umbes 3 sekundit vajutatult.
- Vajutage klahvi **—** (7). Rõhk muutub iga vajutusega 0,1 bar või 1 psi võrra.

Täispuhumine**Toimimine**

- Suruõhuvooliku monteerimine ja demonteerimine, lk 69*
- Ventiiliadapteri kinnitamine ja eemaldamine, lk 69*
- Rõhu seadistamine, lk 70*
- Eemaldage täispuhutavalt tootelt ventiilikäbar.
- Asetage ventiiliadapter (16, 17, 18, 19) täispuhutava toote ventiili sisse.
- Sisse- ja väljalülitamine, lk 70*
- Kui LC-ekraan kustub, eemaldage ventiiliadapter.
- Pange täispuhutava toote ventiilikäbar uuesti peale.

Transport

Juhised

- Lülitage seade välja.
- Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Eemaldage aku.
- Eemaldage instrument.
- Kandke seadet alati käepidemest (8).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

▲ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (20).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

▲ HOIATUS! Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

MÄRKUS! Kahjustusohu. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

(joon. B)

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

Lihtsamaks hoiustamiseks võite suruõhuvooliku (14) suruda seadme küljel kinnituse (2) sisse.

Akuga seadmed:

- Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 15 °C kuni 25 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust. Aku võib seetõttu kaotada võimsust või saada kahjustada.

- Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametiikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusohu) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised ained või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektset või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult. (määrus (EL) 2023/1542 mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid)

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad ained.
- Turvakaalutlustel tuleks akud enne jäätmekäitlust tühjendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.

- Käidelve akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**
Käidelve väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!
 - Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepölevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Tundemärk	Võimalikud põhjused	Meetmed
Seade ei käivitu	Aku (20) pole paigaldatud	<i>Aku paigaldamine, lk 70</i>
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisse/väljalüliti (6) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Väike tööjõudlus	Ventiiliadapter (16, 17, 18, 19) ebakorrektselt kinnitatud	<i>Ventiiliadapteri kinnitamine ja eemaldamine, lk 69</i>
	Rõhk valesti seadistatud	<i>Rõhu seadistamine, lk 70</i>
	Aku väike võimsus	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote re-

montimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasuta.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvoosi (nt Ventiiliadapter, Suruõhuvoolik) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Ka-

sutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töenduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 520619_2507), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning milal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osut tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatusid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbrit (IAN) 520619_2507 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.
Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmed tasuta.

Service-Center

EE Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 520619_2507

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 73*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
14	Suruõhuvoolik	91104960
16, 17, 18, 19	Adapterite komplekt	91104959

Algpärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

<p>Toode: Akukompressor Mudel: PAK 20-Li C3 Seerianumber: 000001-095600 Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:</p>
<p>2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (asemel 2014/30/EU)</p>
<p>Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:</p>
<p>EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010 IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017</p>
<p>Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase (L_{WA}) – mõõdetud: 85,1 dB; – garanteeritud: 88 dB Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale VI. Teavitatud asutus: 0036, TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:</p>
<p> Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Großostheim SAKSAMAA 25.12.2025</p>
<p> Christian Frank Volitatud esindaja dokumenteerimiseks</p>

Satura rādītājs

Ievads	75
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	75
Piegādes komplektācija/piederumi.....	76
Pārskats.....	76
Darbības apraksts.....	76
Tehniskie dati.....	76
Drošības norādījumi	77
Drošības norādījumu nozīme.....	77
Piktogrammas un simboli.....	77
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	77
Papildu drošības norādījumi.....	80
Sagatavošanās	80
Vadības elementi.....	80
Ventīļa adapters.....	80
Saspiestā gaisa šļūtene uzmontēšana un nomontēšana.....	80
Ventīļa adaptera piestiprināšana un noņemšana.....	80
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	80
Akumulatora uzlāde.....	81
Darbība	81
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	81
Ieslēgšana un izslēgšana.....	81
Spiediena iestatīšana.....	82
Pumpēšana.....	82
Transportēšana	82
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	82
Tīrīšana.....	82
Apkope.....	82
Uzglabāšana.....	82
Likvidēšana un vides aizsardzība	83
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	83
Kļūdu meklēšana	83
Service	84
Garantija.....	84
Remonta serviss.....	85
Service-Center.....	85
Importētājs.....	85
Rezerves daļas un piederumi	85
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	86
Klaidskats	101

Ievads

Apsveicam jūs ar jauna akumulatora kompresora iegādi! (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Sporta un pludmales inventāra piepumpēšanai.
- Velosipēdu riepu piepumpēšanai.
- Lietojiet tikai iekštelpās vai īsu laiku ārpus tām.

Ierīce nav piemērota liela tilpuma piepūšamu preču piepumpēšanai ar gaisu, piemēram, gumijas laivu un lielizmēra gaisa matraču vai automašīnu un motociklu riepu pumpešanai.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcei un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumula-

toru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Piegādes komplektācija/ piederumi

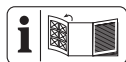
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināms kompresors
- Saspiestā gaisa šļūtene
- 3x Koniskas formas adapteris
- Adata bumbām
- 2xVelosipēdu ventīļu adapters (1x Dunlop/ātrdarbības ventīlis, 1xSclaverand ventīlis)
- Uzglabāšanas koferis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

- 1 Kupoluzgrieznis
- 2 Stiprinājums (nav redzams)
- 3 Ventilācijas atveres
- 4 Šķidro kristālu displejs
- 5 Taustiņš **+**
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 7 Taustiņš **—**
- 8 Rokturis
- 9 Akumulatora turētājs
- 10 Nospiežams slēdzis
- 11 LED darba apgaismojums
- 12 Svira
- 13 Ventīļa pieslēgums
- 14 Saspiestā gaisa šļūtene
- 15 Ierīces pieslēgums
- 16 Adata bumbām
- 17 Koniskas formas adapteris a, b, c
- 18 Velosipēdu ventīļu adapters (Dunlop/ātrdarbības ventīlis)
- 19 Velosipēdu ventīļu adapters (Sclaverand ventīlis)
- 20 Akumulators
- 21 Akumulatora atbloķētājs

22 Uzlādes līmeņa indikators

23 Taustiņš (Akumulators)

24 Uzlādes ierīce

Darbības apraksts

Ierīce ir paredzēta velosipēdu riepu un piepūšamu rotālietu, sporta piederumu un standarta preču pumpēšanai.

Tā ir paredzēta arī pašreizējā spiediena mērīšanai. Spiediena rādījums nav kalibrēts.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms kompresors

..... **PAK 20-Li C3**

Nominālais spriegums $U \dots 20 \text{ V} \approx$ (līdzstrāva)

Nominālais darba režīms S3 25 % 10 min

Nominālā ieejas jauda $P \dots \dots \dots 80 \text{ W}$

Apgrīzību skaits tukšgaitā $n_0 \dots 16000 \text{ min}^{-1}$

Svars (bez akumulatora) $\approx 0,58 \text{ kg}$

Darba spiediens $p \text{ max} \dots \leq 0,70 \text{ MPa}$ (7 bar)

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})

..... 77,1 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– izmērītais 85,1 dB; $K_{WA}=2,03 \text{ dB}$

– garantētais 88 dB

Vibrācija (a_{rh}) $\leq 2,50 \text{ m/s}^2$

Akumulators Li-Ion

Temperatūra $> 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Uzlāde $4\text{--}40 \text{ }^\circ\text{C}$

– Darbība $4\text{--}50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Uzglabāšana $15\text{--}25 \text{ }^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance viedais akumulators

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– radiofrekvenču josla $2400\text{--}2483,5 \text{ MHz}$

– pārraidīt jaudu $\leq 20 \text{ dBm}$

Darba režīms S3 25 % 10 min: Periodiska

darbība ar pārtraukumiem

10 min laika nogrieznī ierīci drīkst darbināt

tikai 2,5 min, atlikušās 7,5 min tai ir jāatdziest.

Lietot dzirdes aizsargus!

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijai minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var iz-

mantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS! Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Izlasīt lietošanas instrukciju



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Lietot dzirdes aizsargus



Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} (dB).

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstruments" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

2. ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktlīdžai.** Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīdžas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi.** Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD**

izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Nepilānotas iedarbināšanas novēršana.** Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostājieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši gērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpmierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcī-

ba sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.

4. ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstruments paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstruments, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms lietošanas to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumu, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

5. AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
 - b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
 - c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslegumas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 - d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 - e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
 - g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
- #### 6. APKOPE
- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
 - b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt

tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

Papildu drošības norādījumi

- Temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C, motora iedarbināšana ir aizliegta.
- Izvairieties no vadu sistēmu pakļaušanas lielas slodzes iedarbībai, izmantojot elastīgus šļūtenņu savienojumus, lai nepieļautu locījumu vietu veidošanos.
- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Visām kompresora šļūtenēm un savienotājelementiem jābūt piemērotiem lietošanai maksimāli pieļaujamā spiediena apstākļos.
- Pievadšļūtenes ar spiedienu virs 7 bāriem ieteicams aprīkot ar drošības kabeli, piemēram, stiepli trosi.
- Kompresora maksimālais slūpums ir 0 grādi.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

- **Taustiņš + (5)**
Iestatītā spiediena palielināšana
- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (6)**
 - Ieslēgšana: Nospiediet
 - Izslēgšana: Nospiediet un apm. 3 sek. turiet
- **Taustiņš – (7)**
Iestatītā spiediena samazināšana
- **Nospiežams slēdzis (10)**
 - Šķidro kristālu displeja ieslēgšana: Īsi nospiediet
 - Ierīces ieslēgšana: Nospiediet
 - Ierīces apstādināšana: Vēlreiz nospiediet

Ventiļa adapters

Adata bumbām (16) Dažādu bumbu piepūšanai ar gaisu.

Koniskas formas adapters (17 a, c) Gaisa matraču un līdzīgu izstrādājumu piepūšanai.

Koniskas formas adapters (17 b)	Ūdens bumbu un līdzīgu preču piepūšanai.
Velosipēdu ventīļu adapters (Dunlop/ātrdarbības ventīlis) (18)	Velosipēdu riepu piepumpēšanai.
Velosipēdu ventīļu adapters (Slave-Brand ventīlis) (19)	Velosipēdu riepu piepumpēšanai.

Saspiebtā gaisa šļūtene uzmontēšana un nomontēšana

Saspiebtā gaisa šļūtenes uzmontēšana (A att.)

1. Atlaidiet vaļīgāk šarnīruzgriezni (1) (pilnībā neatskrūvējiet to).
2. Ievietojiet ierīces pieslēgumu (15) ietverē.
3. Atkārtoti pievelciet kupoluzgriezni.

Saspiebtā gaisa šļūtenes demontāža (A att.)

1. Atlaidiet vaļīgāk šarnīruzgriezni (1) (pilnībā neatskrūvējiet to).
2. Izņemiet ierīces pieslēgumu (15) no ietveres.
3. Atkārtoti pievelciet kupoluzgriezni.

Ventiļa adaptera piestiprināšana un noņemšana

Ventiļa adaptera piestiprināšana (A att.)

1. Spiediet sviru (12) uz augšu.
2. Iespraudiet vēlamo ventiļa adapteri (16, 17, 18, 19) ventiļa pieslēgumā (13).
3. Spiediet sviru uz leju.

Ventiļa adaptera noņemšana (A att.)

1. Spiediet sviru (12) uz augšu.
2. Izvelciet ventiļa adapteri (16, 17, 18, 19) no ventiļa pieslēguma (13).

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (23) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (22) akumulatorā (20).

- Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (20) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (22) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai > 50 °C. Jo īpaši izvairieties to novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos, kas novietoti saulē.

Rīcība

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (20) no ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru uzlādes ierīces (24) lādēšanas padziļinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru no lādēšanas padziļinājuma.

Vadības indikatori uz lādētāja (24)

zaļš	sarkans	Nozīme
deg	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulators ir pilnībā uzlādēts • gatavs (Nav ievietots akumulators)
—	deg	Notiek akumulatora uzlāde
—	mirgo	Akumulators pārkaršis
mirgo	mirgo	Akumulators defekts

Darbība

Akumulatora ievietošana un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadslīdi iebīdīet akumulatoru (20) akumulatora turētājā (9). Akumulators dzirdami noklikšķinās.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiektu akumulatora atbloķētāju (21) pie akumulatora (20).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (9).

Ieslēgšana un izslēgšana

Norādes

- Ierīce automātiski izslēdzas brīdī, kad ir sasniegts iepriekš iestatītais spiediens.
- **NORĀDĪJUMS!** Ja jūsu ierīce pēc nospiežamā slēdža (10) nospiešanas nesāk darboties, divas reizes jānospiež ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (6) vai nospiežamo slēdzi.

Ieslēgšana, Versija 1

1. Ievietojiet akumulatoru (20) ierīcē.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (6). Šķidro kristālu displejs (4) ir izgaismots.
3. Nospiediet nospiežamo slēdzi (10). Ierīce ieslēdzas. Deg darba apgaismojuma LED lampiņa (11).

Ieslēgšana, Versija 2

1. Ievietojiet akumulatoru (20) ierīcē.
2. Nospiediet nospiežamo slēdzi (10).
 - Šķidro kristālu displejs (4) ir izgaismots.
 - Ierīce ieslēdzas.
 - Deg darba apgaismojuma LED lampiņa (11).

Izslēgšana

1. Nospiediet nospiežamo slēdzi (10). Ierīces darbība apstājas. Darba apgaismojuma LED lampiņa nodziest pēc aptuveni 10 sekundēm.
2. Nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (6) apmēram 3 sekundes, līdz šķidro kristālu displejs (4) izslēdzas.
3. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru (20).

Spiediena iestatīšana

Spiediena mērvienības pārslēgšana šķidro kristālu displejā

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (6).
Spiediena mērvienība šķidro kristālu displejā (4) pārslēdzas starp psi un bar rādījumu.

Spiediena palielināšana

1. Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu (+) apm. 3 sek.
Skaitļi šķidro kristālu displejā (4) mirgo.
2. Nospiediet taustiņu + (5).
Katru reizi nospiežot, spiediens tiek mainīts par 0,1 bar vai 1 psi.

Spiediena samazināšana

1. Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu (−) apm. 3 sek.
2. Nospiediet taustiņu − (7).
Katru reizi nospiežot, spiediens tiek mainīts par 0,1 bar vai 1 psi.

Pumpēšana

Rīcība

1. *Saspiestā gaisa šļūtene uzmontēšana un nomontēšana, S. 80*
2. *Ventīļa adaptera piestiprināšana un noņemšana, S. 80*
3. *Spiediena iestatīšana, S. 82*
4. Noņemiet piepūšamās preces ventīļa vāciņu.
5. Ievietojiet ventīļa adapteri (16, 17, 18, 19) piepūšanās preces ventilī.
6. *Ieslēgšana un izslēgšana, S. 81*
7. Noņemiet ventīļa adapteri, tiklīdz šķidro kristālu displejs izslēdzas.
8. Uzlieciet ventīļa vāciņu atpakaļ uz piepūšamā izstrādājuma.

Transportēšana

Norādes

- Izslēdziet ierīci.
- Pārļiecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Izņemiet akumulatoru.
- Izņemiet ievietojamo darbarīku.
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (8).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (20). Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.
NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

(B att.)

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Vienkāršākai uzglabāšanai varat iespiest saspiestā gaisa šļūteni (14) stiprinājumā (2) ierīces sānā.

Ierīces ar akumulatoru:

- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 15 °C līdz 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma. Tā ietekmē var samazināties akumulatora veiktspēja vai tas var tikt bojāts.
- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtnējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā. (Regula (ES) 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem)

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.

Bojāti akumulatori

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var papildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā speciāli-zēts personāls.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Simptomas	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (6)	Vērsieties servisa centrā.
Ierīci nevar ieslēgt	Nav ievietots akumulators (20)	<i>Akumulatora ievietošana, S. 81</i>

Simptomas	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Zems darba ražīgums	Ventiļa adapters (16, 17, 18, 19) nav pareizi piestiprināts	<i>Ventiļa adaptera piestiprināšana un noņemšana, S. 80</i>
	Nepareizi iestatīts spiediens	<i>Spiediena iestatīšana, S. 82</i>
	Zema akumulatora jauda	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)

Service

Garantija

Ļ. cien. klients, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produktu pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmaiņsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Ventiļa adapters, Saspiestā gaisa šļūtene), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajam norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 520619_2507), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā

(apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzīmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un leņķu pielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 85

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
14	Saspiestā gaisa šļūtene	91104960
16, 17, 18, 19	Adaptēra komplekts	91104959

rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 520619_2507, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir saņemta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steigzarna vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 520619_2507

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA
www.grizzlytools.de

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms kompresors**

Modelis: **PAK 20-Li C3**

Sērijas numurs: 000001-095600

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (nevis 2014/30/EU)**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– izmērītais: 85,1 dB;

– garantētais: 88 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC VI pielikumu.

Paziņotā struktūra: 0036, TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
25.12.2025



Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	87
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	87
Lieferumfang/Zubehör.....	88
Übersicht.....	88
Funktionsbeschreibung.....	88
Technische Daten.....	88
Sicherheitshinweise	89
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	89
Bildzeichen und Symbole.....	89
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	90
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	92
Vorbereitung	92
Bedienteile.....	92
Ventiladapter.....	92
Druckluftschlauch montieren und demontieren.....	93
Ventiladapter befestigen und abnehmen.....	93
Ladezustand des Akkus prüfen.....	93
Akku aufladen.....	93
Betrieb	93
Akku einsetzen und entnehmen.....	93
Ein- und Ausschalten.....	94
Druck einstellen.....	94
Aufblasen.....	94
Transport	94
Reinigung, Wartung und Lagerung	94
Reinigung.....	94
Wartung.....	95
Lagerung.....	95
Entsorgung/Umweltschutz	95
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	95
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	95
Fehlersuche	96
Service	96
Garantie.....	96
Reparatur-Service.....	97
Service-Center.....	98
Importeur.....	98
Ersatzteile und Zubehör	98
Original-EU-Konformitätserklärung	99
Explosionszeichnung	101

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Kompressors (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Aufpumpen von Sport- und Strandartikeln.
- Befüllen von Fahrradreifen.
- Verwendung nur in Innenbereichen oder im Freien für kurze Zeit.

Das Gerät ist **nicht geeignet** zum Aufpumpen von großvolumigen Aufblasartikeln wie zum Beispiel Schlauchbooten und großen Luftmatratzen oder zum Befüllen von Auto- und Motorradreifen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

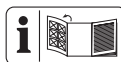
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Kompressor
- Druckluftschlauch
- 3× kegelförmiger Adapter
- Ballnadel
- 2×Adapter für Fahrradventil (1× Dunlop-/Blitzventil, 1×Sclaverandventil)
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Überwurfmutter
- 2 Halterung (nicht sichtbar)
- 3 Lüftungsöffnungen
- 4 LC-Display
- 5 Taste **+**
- 6 Ein-/Austaste
- 7 Taste **-**
- 8 Handgriff
- 9 Akku-Halter
- 10 Druckschalter
- 11 LED-Arbeitslicht
- 12 Hebel
- 13 Ventilanschluss
- 14 Druckluftschlauch
- 15 Geräteanschluss
- 16 Ballnadel
- 17 kegelförmiger Adapter a, b, c
- 18 Adapter für Fahrradventil (Dunlop-/Blitzventil)
- 19 Adapter für Fahrradventil (Sclaverandventil)
- 20 Akku
- 21 Akku-Entriegelung
- 22 Ladezustandsanzeige

23 Taste (Akku)

24 Ladegerät

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln vorgesehen.

Es ist auch geeignet zum Messen des aktuellen Druckes. Die Druckanzeige ist nicht geeignet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-KompressorPAK 20-Li C3

Bemessungsspannung *U*

.....20 V = (Gleichstrom)

Nennbetriebsart S3 25 % 10 min

Bemessungsaufnahme *P*80 W

Leerlaufdrehzahl *n*₀16000 min⁻¹

Gewicht (ohne Akku)≈0,58 kg

Arbeitsdruck *p* max ≤ 0,70 MPa (7 bar)

Schalldruckpegel *L*_{pA}77,1 dB; *K*_{pA}=3 dB

Schalleistungspegel *L*_{WA}

– gemessen85,1 dB; *K*_{WA}=2,03 dB

– garantiert88 dB

Vibration *a*_H≤2,50 m/s²

AkkuLi-Ion

Temperatur> 50 °C

– Ladevorgang4–40 °C

– Betrieb4–50 °C

– Lagerung15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenzband2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung≤ 20 dBm

Betriebsart S3 25 % 10 min: Periodischer

Aussetzbetrieb

Bei einer Zeitspanne von 10 min darf das

Gerät nur für 2,5 min betrieben werden und

muss die restlichen 7,5 min abkühlen.

Gehörschutz benutzen!

Lärm- und Vibrationswerte wurden entspre-

chend den in der Konformitätserklärung ge-

nannten Normen und Bestimmungen ermit-

telt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert

und der angegebene Geräuschemissions-

wert sind nach einem genormten Prüfverfah-

ren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akku zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PDSLGS 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung

zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gehörschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

höht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschalt-

- tet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglassen.** Diese Vorsichts-
- maßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkukwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitsweise

- Bei niedrigen Temperaturen unter 0 °C ist der Motoranlauf verboten.
- Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.

- **⚠️ WARNUNG!** Alle Schläuche und Armaturen von Kompressoren müssen für die Benutzung bei zulässigem Höchstdruck geeignet sein.
- Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
- Die maximale Neigung des Kompressors beträgt 0 Grad.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Taste + (5)**
Eingestellten Druck erhöhen
- **Ein-/Austaste (6)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Drücken und ca. 3 s halten
- **Taste - (7)**
Eingestellten Druck verringern
- **Druckschalter (10)**
 - LC-Display einschalten: Kurz drücken
 - Gerät starten: Drücken
 - Gerät stoppen: Erneut drücken

Ventiladapter

Ballnadel (16)	Zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen.
kegelförmiger Adapter (17 a, c)	Zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem.
kegelförmiger Adapter (17 b)	Zum Aufpumpen von Wasserbällen und ähnlichem.
Adapter für Fahrradventil (Dunlop-/Blitzventil) (18)	Zum Befüllen von Fahrradreifen.
Adapter für Fahrradventil (Sclaverandventil) (19)	Zum Befüllen von Fahrradreifen.

Druckluftschlauch montieren und demontieren

Druckluftschlauch montieren (Abb. A)

1. Lockern Sie die Überwurfmutter (1) (nicht komplett lösen).
2. Stecken Sie den Geräteanschluss (15) in die Aufnahme.
3. Drehen Sie die Überwurfmutter wieder fest.

Druckluftschlauch demontieren (Abb. A)

1. Lockern Sie die Überwurfmutter (1) (nicht komplett lösen).
2. Ziehen Sie den Geräteanschluss (15) aus der Aufnahme.
3. Drehen Sie die Überwurfmutter wieder fest.

Ventiladapter befestigen und abnehmen

Ventiladapter befestigen (Abb. A)

1. Drücken Sie den Hebel (12) hoch.
2. Stecken Sie den gewünschten Ventiladapter (16, 17, 18, 19) in den Ventilanschluss (13).
3. Drücken Sie den Hebel nach unten.

Ventiladapter abnehmen (Abb. A)

1. Drücken Sie den Hebel (12) hoch.
2. Ziehen Sie Ventiladapter (16, 17, 18, 19) aus dem Ventilanschluss (13).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
------	-----------

rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (23) neben der Ladezustandsanzeige (22) am Akku (20). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (20) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (22) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (20) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (24).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (24)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (20) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (9). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (21) am Akku (20).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (9).

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Das Gerät schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht ist.
- **HINWEIS!** Falls das Gerät beim Drücken des Druckschalters (10) nicht startet, muss entweder die Ein-/Aus-Taste (6) gedrückt oder der Druckschalter zweimal gedrückt werden.

Einschalten, Version 1

1. Setzen Sie den Akku (20) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-taste (6). Das LC-Display (4) leuchtet.
3. Drücken Sie den Druckschalter (10). Das Gerät startet. Das LED-Arbeitslicht (11) leuchtet.

Einschalten, Version 2

1. Setzen Sie den Akku (20) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie den Druckschalter (10).
 - Das LC-Display (4) leuchtet.
 - Das Gerät startet.
 - Das LED-Arbeitslicht (11) leuchtet.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Druckschalter (10). Das Gerät stoppt. Das LED-Arbeitslicht erlischt nach ca. 10 Sekunden.
2. Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-taste (6) für ca. 3 s bis das LC-Display (4) erlischt.
3. Entnehmen Sie den Akku (20) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Druck einstellen

Druckeinheit auf dem LC-Display ändern

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-taste (6). Die Druckeinheit am LC-Display (4) wechselt zwischen psi und bar.

Druck erhöhen

1. Drücken und halten Sie die Taste **+** für ca. 3 s. Die Ziffern am LC-Display (4) blinken.
2. Drücken Sie die Taste **+** (5). Der Druck verändert sich pro Drücken um 0,1 bar bzw. 1 psi.

Druck verringern

1. Drücken und halten Sie die Taste **-** für ca. 3 s.

2. Drücken Sie die Taste **-** (7). Der Druck verändert sich pro Drücken um 0,1 bar bzw. 1 psi.

Aufblasen

Vorgehen

1. *Druckluftschlauch montieren und demontieren, S. 93*
2. *Ventiladapter befestigen und abnehmen, S. 93*
3. *Druck einstellen, S. 94*
4. Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
5. Stecken Sie den Ventiladapter (16, 17, 18, 19) in das Ventil des Aufblasartikels.
6. *Ein- und Ausschalten, S. 94*
7. Entfernen den Ventiladapter, sobald das LC-Display erlischt.
8. Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (8).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (20). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

(Abb. B)

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Für eine einfache Aufbewahrung können Sie den Druckluftschlauch (14) in die Halterung (2) an der Seite des Gerätes eindrücken. Geräte mit Akku:
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.
 - Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf die-

se Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen. (Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien; Schweiz: ChemRRV Anhang 2.15)

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.

- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (6) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Akku (20) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 93</i>
Geringe Arbeitsleistung	Ventiladapter (16, 17, 18, 19) nicht korrekt befestigt	<i>Ventiladapter befestigen und abnehmen, S. 93</i>
	Druck falsch eingestellt	<i>Druck einstellen, S. 94</i>
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns –

nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemel-

det werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Ventiladapter, Druckluftschlauch) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 520619_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, wor-

in der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschriff übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 520619_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 520619_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 98

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
14	Druckluftschlauch	91104960
16, 17, 18, 19	Adapter-Set	91104959

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Kompressor**

Modell: **PAK 20-Li C3**

Seriennummer: 000001-095600

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1012-1:2010
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 85,1 dB;
- garantiert: 88 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: 0036, TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

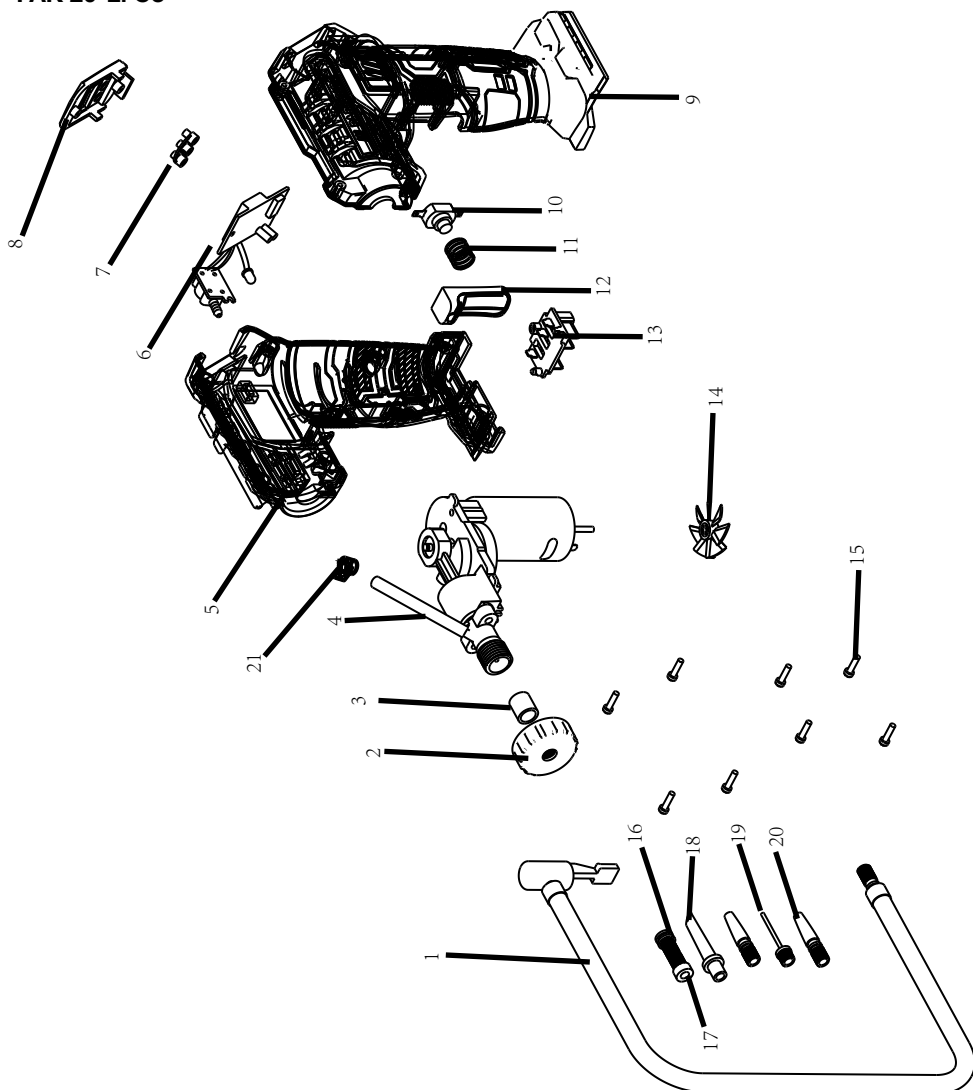


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
25.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva
• Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony

PAK 20-Li C3



informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informativs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informāciji:
11/2025

Ident.-No.: 89060352112025-2



IAN 520619_2507

